

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ديناميكيات عن اللفظين مختلفا وفخورا في القرآن  
(دراسة تحليلية للترادف)

البحث العلمي

مقدم لنيل الشهادة المرحلة الجامعية في قسم علوم القرآن والتفسير



إعداد:

عزة العالية

(١٢٠٣٠٢٢١٢٦٠)

المشرف الأول:

الدكتور أغوستيار الماجستير

المشرف الثاني:

الدكتورة فاطمة توفيق هدايت الماجستير

قسم علوم القرآن والتفسير

كلية أصول الدين

بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو

٢٠٢٣ / ٥ ١٤٤٥ م





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
FAKULTAS USHULUDDIN

كلية أصول الدين

FACULTY OF USHULUDDIN

Jl. H.R. Soebrantas No.155 KM.15 Simpang Baru Panam Pekanbaru 28293 PO.Box.1004 Telp. 0761-562223  
Fax. 0761-562052 Web.www.uin-suska.ac.id,E-mail: rektor@uin-suska.ac.id

**Dr. H. Agustiar, M. Ag**

DOSEN FAKULTAS USHULUDDIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU

**NOTA DINAS**

Perihal : Pengajuan Skripsi

Kepada Yth :

Dekan Fakultas Ushuluddin

UIN Sultan Syarif Kasim Riau

di-

Pekanbaru

*Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh*

Setelah kami membaca, meneliti, mengoreksi dan mengadakan perbaikan terhadap isi skripsi saudara :

Nama	: Izzatul Aliyah
NIM	: 12030221260
Program Studi	: Ilmu Al Qur'an dan Tafsir
Judul	: (ديناميكيات عن اللفظين مختالا وفخورا في القرآن دراسة تحليلية للترادف)

Maka dengan ini dapat disetujui untuk diuji dan diberikan penilaian, dalam sidang ujian Munaqasyah Skripsi Fakultas Ushuluddin UIN Suska Riau.

Demikianlah kami sampaikan dan atas perhatiannya diucapkan terima kasih.

Pekanbaru, 26 Juni 2024

Pembimbing I

  
**Dr. H. Agustiar, M. Ag**

**NIP. 197108051998031004**

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

Undang-Undang-Undang

UIN SUSKA RIAU

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
FAKULTAS USHULUDDIN

كلية أصول الدين

FACULTY OF USHULUDDIN

Jl. H.R. Soebrantas No.155 KM.15 Simpang Baru Panam Pekanbaru 28293 PO.Box.1004 Telp. 0761-562223  
Fax. 0761-562052 Web. www.uin-suska.ac.id, E-mail: rektor@uin-suska.ac.id

**Dr. Fatmah Taufik Hidayat, Lc., M.A.**

DOSEN FAKULTAS USHULUDDIN

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU

**NOTA DINAS**

Perihal : Pengajuan Skripsi

Kepada Yth :  
Dekan Fakultas Ushuluddin  
UIN Sultan Syarif Kasim Riau  
di-  
Pekanbaru

*Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh*

Setelah kami membaca, meneliti, mengoreksi dan mengadakan perbaikan terhadap isi skripsi saudara :

Nama : Izzatul Aliyah  
NIM : 12030221260  
Program Studi : Ilmu Al Qur'an dan Tafsir  
Judul : ديناميكيات عن اللفظين مختالا وفخورا في القرآن (دراسة تحليلية للترادف)

Maka dengan ini dapat disetujui untuk diuji dan diberikan penilaian, dalam sidang ujian Munaqasyah Skripsi Fakultas Ushuluddin UIN Suska Riau.

Demikianlah kami sampaikan dan atas perhatiannya diucapkan terima kasih.

Pekanbaru, 26 Juni 2024  
Pembimbing II

**Dr. Fatmah Taufik Hidayat, Lc., M.A.**  
**NIK. 130321005**



**PERNYATAAN KEASLIAN KARYA TULIS DAN HAK CIPTA**

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Izzatul Aliyah  
 Tempat/Tgl Lahir : Perawang, 11 Februari 2002  
 NIM : 12030221260  
 Fakultas/Prodi : Ushuluddin / Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir  
 Judul Skripsi : ديناميكيات عن اللفظين مختالا وفخورا في القرآن (دراسة تحليلية للترادف)

Dengan ini menyatakan bahwa :

1. Skripsi ini adalah asli karya tulis saya dan belum pernah diajukan oleh siapapun untuk mendapatkan gelar akademik (sarjana), baik di universitas islam negeri sultan syarif kasim riau maupun di perguruan tinggi lainnya
2. karya tulis ini murni gagasan, rumusan dan penelitian saya sendiri, tanpa bantuan pihak lain, kecuali arahan tim pembimbing
3. dalam karya tulis ini tidak terdapat karya atau pendapat yang ditulis atau dipublikasikan oleh orang lain, kecuali secara tertulis dengan jelas dicantumkan sebagai acuan naskah dengan disebutkan nama pengarang dan dicantumkan dalam daftar kepustakaan
4. saya dengan ini menyerahkan karya tulis ini kepada fakultas ushuluddin uin suska riau mulai dari sekarang dan seterusnya hak cipta atas karya tulis ini adalah milik fakultas ushuluddin, dan publikasi dalam bentuk apapun harus mendapat izin tertulis dari fakultas ushuluddin
5. pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya dan apabila dikemudian hari terdapat penyimpangan dengan ketidakbenaran dalam pernyataan ini, maka saya bersedia menerima sanksi akademik sesuai dengan peraturan yang berlaku

Pekanbaru, 26 Juni 2024

Yang Membuat Pernyataan,



**Izzatul Aliyah**  
**NIM. 12030221260**

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:  
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.  
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## شعار

رضا الناس غاية لاتدرك

ورضا الله غاية لاتترك

فاترك ما لا يدرك

وأدرك ما لا يترك

(الإمام ابن القيم الجوزية)

### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## كلمة الافتتاح

الحمد لله الذي خلق فسوى والذي قدر فهدى بحيث ان الباحثة اكمل البحث العلمي مقدم إلى كلية أصول الدين لنيل الشهادة المرحلة الجامعية في قسم دراسة علوم القرآن والتفسير كلية أصول الدين بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو. وعنوان الرسالة التي كتبها الكاتبة هو "ديناميكيات عن اللفظين مختلفا وفخورا في القرآن (دراسة تحليلية للترادف)" وفي هذه الفرصة، تسمح الباحثة لنفسه بتقديم الشكر الجزيل لكل من دعمه وشجعه، وأدعى له، وقدم له الدعم لإكمال في هذا البحث العلمي. بكل صدق وتواضع، يعبر الباحثة عن شكره للجميع:

1. كلا والدي العزيز، الأب أ مير الدين والأم يوليس ماس ريتا. شكراً لكم على كل المحبة والمودة التي كانت دائماً متجذرة في الصلاة والسجود وكانت أكبر مصدر قوة للباحثة في إتمام هذا البحث العلمي، نسأل الله سبحانه وتعالى أن جرى عليهم رزقه ونعمه وبركاته ومغفرته ويمنحهما الصحة والعمر الطويل. آمين يا رب العالمين.
2. لجميع عائلتي الكبيرة الذين لا يمكن ذكرهم واحداً تلو الآخر. شكر جزيلاً على يقدمون دائماً الدعاء والتشجيع للباحثة لإكمال هذه الدراسة. لرئيس جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو الدكتور خير الناس رجب، مع السلطات الجامعية الأخرى.
3. لعميد كلية الأصول الدين الدكتور جمال الدين، ونائب العميد الأول الدكتور رينا ريهياياتي، ونائب العميد الثاني وأستاذ الإرشاد الأكاديمي الدكتور أفريزال نور، ونائب العميد الثالث الدكتور الحاج محمد رضوان حسي. نتمنى أن تكون كلية الأصول الدين قدوة وتقدم دائماً لرئيس قسم علوم القرآن والتفسير أغوس فردوس تاندر، وأمين سر قسم علوم القرآن والتفسير شهر الرحمن.
4. للمشرف البحث العلمي الدكتور الحاج أغوستيار الماجستير والدكتورة الحجة فاطمة توفيق هدايت الماجستير. شكراً لكم على كل المساعدة والمدخلات والتوجيه والتحفيز والدعاء في إكمال هذا البحث العلمي.
5. لأساتذة قسم علوم القرآن والتفسير كلية أصول الدين بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو الذين قدموا الكثير من المعرفة للكاتبة ولجميع موظفي والتفسير كلية أصول الدين بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٦. لأستاذ خير الفجري كمعلم ومرشد أثناء كتابة البحث العلمي. تغمذك الله بالرحمة حينما كنت.

٧. لأصدقاء الباحثة خاصة (ديانا بوتري, خيرالنساء نضيلة اسماعيل, يولا شاه فطري فنجيتان, ونيسا دويانا اسري) وأصدقاء دورة لغة (ميلا روزا فطري نسيه, ورحمايني). شكراً لكم على الدعاء والوقت والتحفيز الذي قدمتموه دائماً للباحثة من خلال عملية حال في البحث العلمي. لأصدقاء قسم علوم القرآن والتفسير ٢٠٢٠ خاصة الفصل "١" لأصدقاء قسم علم القرآن والتفسير الذين لا يمكن للكاتب أن يسميهم واحداً تلو الآخر الذين دائماً يقدمون الدعاء والروح للباحثة. إن شاء الله سيكون لله سبحانه وتعالى سهولة وبركة في كل عملية لأصدقاء قسم علم القرآن والتفسير الذين لا يمكن للكاتب أن يسميهم واحداً تلو الآخر الذين دائماً يقدمون الدعاء والروح للباحثة.

وأرجو أن ينال كل من ساهم في هذا البحث العلمي أجراً مضاعفاً على قدر عمله. ويأمل الباحثة أن تكون هذا العمل العلمي مفيداً للباحثين وأرجو أن ينال كل من ساهم في هذا البحث العلمي أجراً مضاعفاً على قدر عمله آمين يا رب العالمين.

بيكنبارو, ١٨ يونيو ٢٠٢٤  
توقيع الكاتبة

عزة العالية

١٢٠٣٠٢٢١٢٦٠

UIN SUSKA RIAU

## محتويات البحث

1.	Shعار	١
1.	كلمة الافتتاح	١
1.	محتويات البحث	١
1.	الملخص	١
1.	ABSTRACT	١
1.	ABSTRAK	١
1.	الباب الأول المقدمة	١
1.	أ. خلفية البحث	١
1.	ب. توضيح مصطلحات	١
1.	ج. تحديد البحث	١
1.	د. حدود البحث	١
1.	هـ. أسئلة البحث	١
1.	و. أهداف البحث وفوائده	١
1.	ز. منهجية البحث	١
1.	الباب الثاني الإطار النظري	١
٩.	أ. الأساس النظري	٩
٩.	١. تعريف مختالا وفخورا	٩
١١.	٢. الترادف	١١
٢٣.	٣. متكبر	٢٣
٢٥.	ب. الدراسة السابقة	٢٥

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الباب الثالث تفاسير الآية القرآنية التي تتعلق بالمختال والفخور

أ. عدد اللفظين مختلفا وفخورا الواردة في القرآن الكريم

ب. تفاسير الآية القرآنية التي تتعلق بالمختال والفخور

١. كلمة مختلفا في صيغة الفعل المضارع

٢. كلمات مختلفا وفخورا في صيغة المصدر

٣. كلمت مختلفا في صيغة المصدر

٤. كلمة فخورا في صيغة اسم الفاعل

الباب الرابع التحليل ترادف في حقيقة المختال والفخور

أ. تطبيق قواعد الترادف في اللفظين مختلفا وفخورا

ب. وجه التشابه والاختلاف في معنى اللفظين مختلفا وفخورا في القرآن الكريم

ج. الآثار المترتبة على فهم مختلفا وفخورا في الحياة اليومية

الباب الخامس الخاتمة

أ. نتائج البحث

ب. الاقتراحات

المراجع

سيرة المؤلفة

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## الملخص

هذه الرسالة تحت العنوان "ديناميكية لفظ مختلا ف (دراسة تحليلية للترادوف)" ويهدف هذا البحث إلى معرفة معنى كلمتي مختلا وفخورا، هل هاتين الكلمتين لهما نفس المعنى أم أن لهما اختلاف في تفسير القرآن الكريم؟ هذا البحث من النوع من البحث المكتبي (*library research*). وأما طريقة عرض البيانات وتحليلها فبطريقة التحليل النوعي الوصفي. نتائج البحث: إن معنى كلمة مختلا هو الغرور الواضح في الحياة اليومية يفتخر بما لديه وغالبا ما يفتخر بما لا يملك. كلمة الفخور تعني الغرور الذي يخرج من لسان المرء. والتشبيه والاختلاف بين كلمتي مختلا وفخورا هي أن الاختلاف يكمن في الجذرين المختلفين وكذلك في سياق استخدامهما. أما التشابه بين هاتين الكلمتين فهو في نفس المعنى، وهو الاستكبار، وكلاهما يشير إلى طبيعة التكبر، كما أن هناك التشابه في القرآن. وهاتان الكلمتان مستخدمتان في القرآن لوصف الصحابة التي يكرهها الله، وخاصة ما تتعلق بالمتعلقة بالغرور والكبر. ووهذا البحث الترادفي مقيد بكلمتين فحسب، أي مختلا وفخورا.

الكلمات الدلالية: ترادف، مختلا، فخورا.

1. Hak Cipta Dilindungi  
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## ABSTRACT

This undergraduate thesis was entitled “The Dynamics of *Lafadz Mukhtalan* and *Fakhura* (Taraduf Analysis Study)”. This research aimed at finding out the meaning of the words of *mukhtalan* and *fakhura*, whether these two words really have the same meaning or have differences in the interpretation of Al-Qur’an. It was library research. Meanwhile, the presentation technique was *tahlili* (analysis) method with qualitative descriptive analysis approach. The research findings showed that the meaning of the word of *mukhtalan* is a clear arrogance in daily life, is proud of what he has, and is often proud of what he doesn’t have. *Fakhura* means arrogance that can be heard from someone’s words. The similarities and differences between *mukhtalan* and *fakhura* are that the difference is in the different roots of the words and in the context of their use. Meanwhile, the similarities between these two words are in the same meaning—arrogance, and both refer to the character of arrogance, as well as equality on usage in Al-Qur’an. These two words are used in Al-Qur’an to describe qualities that are displeased by Allah Almighty, especially those related to ego and arrogance. The discussion of *taraduf* is limited to the words of *mukhtalan* and *fakhura* only.

**Keywords:** *Taraduf, Mukhtalan, and Fakhura*

### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## ABSTRAK

Skripsi ini berjudul tentang “Dinamika Lafadz *Mukhtalan dan Fakhura* (Studi Analisis Taraduf)”. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui makna kata *mukhtalan dan fakhura*, apakah kedua kata tersebut memang memiliki makna yang sama atau memiliki perbedaan di dalam penafsiran al-Qur’an. Jenis Penelitian ini menggunakan kepustakaan (*library research*). Sedangkan Teknik pemaparannya menggunakan metode *tahlili (analisis)* dengan pendekatan deskriptif kualitatif analisis. Hasil penelitian: makna kata mukhtalan adalah kesombongan yang jelas dalam kehidupan sehari-hari dan membanggakan apa yang dimilikinya dan sering membanggakan apa yang tidak dimilikinya sedangkan fakhura bermakna kesombongan yang terdengar dari ucapan seseorang. Persamaan dan perbedaan mukhtalan dan fakhura yaitu perbedaannya terletak pada akar kata yang berbeda dan dalam konteks penggunaannya. Sedangkan persamaan kedua kata ini terletak pada makna yang sama yaitu bermakna kesombongan dan keduanya merujuk pada sifat kesombongan, serta Persamaan pada Penggunaan dalam al-qur’an. Kedua kata ini digunakan dalam Al-Quran untuk menggambarkan sifat-sifat yang tidak disukai oleh Allah, terutama yang berkaitan dengan ego dan kesombongan. Dan pembahasan taraduf ini dibatasi hanya pada kata *mukhtalan dan fakhura* saja.

**Kata Kunci :** *Taraduf, Mukhtalan, dan Fakhura*

- Hak Cipta dan Hak Taraduf ini dimiliki oleh UIN Suska Riau
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

كان القرآن وحي الله يتطلب فيه مفهوم المعاني من القواعد اللغوية الملازمة للمعنى. ومن المبادئ الأساسية في استفادته هي اللغة العربية وأسلوبها. ومن تلك الأساليب اللغوية الترادف فالترادف هو عبارة عن الإتحاد في المفهوم وقيل هو توالي الالفاظ المفردة الدالة على شيء واحد باعتبار واحد. والترادف أيضا يطلق على معنيين احدهما الاتحاد في الصدق والثاني الاتحاد في المفهوم ومن ينظر الى الاول ففرق بينهما ومن نظر الى الثاني فلم تفرق بينهما<sup>١</sup>. ثم الترادف في قواعد التفسير الالفاظ التي يظن بها الترادف وليست منه<sup>٢</sup>. ومن امثلة الترادف في القرآن الكريم كلمة محتالا و فخورا. و تلك الكلمتان مترادفتان في اللغة العربية.

فكلمتان محتالا وفخورا عبارتان عن الإتحاد في المفهوم وهما دالتان عن شيء واحد باعتبار واحد يطلق على المعنيين إما للإتحاد في الصدق او الإتحاد في المفهوم. وفي كتاب معجم المفهرس وجد أن كلمة محتالا ظهرت ٩ مرات في شكلين مختلفين. منها: سورة طه: ٦٦، سورة لقمان: ١٨، سورة الحديد: ٢٣، سورة النساء: ٣٦، سورة آل عمران: ١٤، سورة الأنفال: ٦٠، سورة النحل: ٨، سورة الحشر: ٦، سورة الإسراء: ٦٤<sup>٣</sup>. وفي كلمة فخورا وجدت ٦ مرات في شكلين مختلفين. منها هود: ١٠، لقمان: ١٨، الحديد: ٢٣، النساء: ٣٦، الحديد: ٢٠، والرحمن: ١٤<sup>٤</sup>.

وقد اختلف العلماء بين القدماء والمحدثين عن وجود الترادف في القرآن. وأن العلماء منهم من يتفقوا عليه ومنهم من يختلف في الرأي. وأما العلماء الي يتفق في اثبات وجود المترادفات العديدة بمعنى واحد كجزء من إعجاز القرآن من حيث جمال أسلوبها الأدبي. وأما:

<sup>١</sup>علي بن محمد الشريف الجرجاني، كتاب التعريفات، (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨٠)، ص. ٥٨.

<sup>٢</sup>Ahmad Husnul Hakim, *Kaidah Tafsir*, (Jawa Barat: Yayasan eLSIQ Tabarokarrahan, 2021), hlm. 95

<sup>٣</sup>محمد فؤاد عبد الباقي، المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، (القاهرة: دار الحديث، ٢٠٠٧)، ص. ٣٠٩.

<sup>٤</sup>محمد فؤاد عبد الباقي، المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم... ص. ٦٢٤.



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.  
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

العلماء الذي اختلف في رأيه فيعتبرون بأن الرموز متعددة دلالة على معنى واحد يعارض على إعجاز القرآن من خلال حكمة واسعة.

ان القرآن أنزل باللغة العربية، وهي لغة القرآن. كما قال الله تعالى: **إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ** (يوسف: ٢) واللغة في القرآن الكريم لها أسلوب خاص يختلف عن لغات الكتب الأخرى الى أن بعض المفردات في القرآن قد تحمل معاني متساويا. وليس هناك أي كلمة عربية تحمل معنى و غرض تماما مطابق. فلذلك أن إعجاز القرآن الرئيسي يتكون في بلاغته مع أسلوبه الجميل وحروفه المتجانسة، فظهرت الدراسات حول جمال لغة القرآن في مكتب العلماء.<sup>5</sup>  
في القرآن نجد كلمة تفسر غالبًا بمعنى الكبر وهو كلمة مختالا. وفي معاجم العربية، يعتبر الكلمة مختالا اسم فاعل للكلمة اختال التي تفسر غالبًا بمعنى الكبر. وفي كتاب معجم مقاييس اللغة، تأتي كلمة مختالا من الكلمة اختال التي تعني الكاذب أو الخداع.<sup>6</sup>

أحد أمثلة على استخدام كلمتان مختالا وفخورا يظهر في سورة النساء (٤:٣٦):  
**وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۚ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَذِي فَضْلٍ**  
**يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُحْتَئَلًا فَخُورًا ۗ (٣٦)**

من الآية المذكورة، كلمتان مترادفان. وتلك الكلمتان مختالا وفخورا باعتبار الاتحاد في الصدق والثاني الاتحاد في المفهوم معنويا. كما ستأتي دراسته في هذا البحث الذي ستقوم به الباحثة. وبناء على شرح ما ذكر، فقامت الباحثة بدراسة المناقشة حول الترادف في القرآن من خلال كلمتين مختالا وفخورا. وعلى ذلك فاخترت موضوع البحث تحت عنوان "ديناميكيات عن اللفظين مختالا وفخورا في القرآن (دراسة تحليلية للترادف)"

## ب. توضيح مصطلحات البحث ١. الترادف

الترادف هو عبارة عن الإتحاد في المفهوم وقيل هو توالى الالفاظ المفردة الدالة على شيء واحد باعتبار واحد. والترادف يطلق على معنيين احدهما الاتحاد في الصدق والثاني الاتحاد في المفهوم ومن نظر الى الاول ففرق بينهما ومن نظر الى الثاني فلم تفرق بينهما.<sup>٧</sup>

<sup>5</sup> M. Kadar Yusuf, *Studi Al-Qur'an*, (Jakarta: Amzah, 2010), hlm. 78

<sup>6</sup> Abu al-Husain Ahmad bin Faris bin Zakariya, *Mu'jam Maqayis al-Lughah*, Juz II (Beirut Dar al-Fikr, 1979), hlm. 245.



## ٢. مختالا

كلمة مختالا هو الإسم الفاعل من كلمة اختال. بمعنى متكبر. وفي معجم مقاييس اللغة كلمة مختالا يأخذ من كلمة اختال. بمعنى ختال أو خادع<sup>٧</sup>.

## ٣. فخورا

كلمة فخورا يأخذ من كلمة الفخر يعني التطاول على الناس بتعديده المناقب<sup>٩</sup> وفي كتاب معجم مقاييس اللغة، يُذكر أن كلمة "فخورا" يأخذ من كلمت فخر. بمعنى شخص يحب التفاخر<sup>١٠</sup>.

## ج. تحديد البحث

١. معنى كلمتان مختالا وفخورا في منظور القرآن
٢. تفسير كلمتان مختالا وفخورا في القرآن عند المفسرين
٣. صيغ عن اللفظين مختالا وفخورا في القرآن على صيغة المصدر وفعل المضارع واسم الفاعل
٤. المعنى السياقي والموضوعي لكلمتين مختالا وفخورا في القرآن الكريم
٥. الفرق بين اللفظين مختالا وفخورا في القرآن

## د. حدود البحث

بناءً على تحديد المشكلة البحث، وقد حصر الباحثة الإشكال في معنى اللفظين مختالا وفخورا في القرآن عند المفسرين. ولما كانت مراجع كتب التفسير التي اعتمدت كمراجع في هذه الرسالة كثيرة جداً، يحصر المؤلفة كتب التفسير المستخدمة في كتب التفسير على أساس الأسلوب: تفسير البحر المحيط (لغوي)، تفسير روح المعاني للألوسي (لغوي)، تفسير التحرير والتنوير (لغوي وعلمي).

<sup>٧</sup> علي بن محمد الشريف الجرجاني، كتاب التعريفات، (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨٠)، ص. ٥٨.

<sup>٨</sup> أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكاريا، معجم مقاييس اللغة، جزء ٢ (بيروت: دار الفكر، ١٩٧٩)، ص. ٢٤٥

<sup>٩</sup> علي بن محمد الشريف الجرجاني، كتاب التعريفات، ص. ١٧٢٠٠٠

<sup>١٠</sup> أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكاريا، معجم مقاييس اللغة، ص. ٤٨٠٠٠٠



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencanturkannya dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هـ . أسئلة البحث

- ١ . كيف تفاسير الآية القرآنية التي تتعلق بالمختال والفخور؟
- ٢ . كيف تحليل الترادف في حقيقة المختال والفخور؟

و . أهداف البحث وفوائده

١ . أهداف البحث

- أ . لتعريف تفاسير الآية القرآنية التي تتعلق بالمختال والفخور
- ب . لتعريف تحليل الترادف في حقيقة المختال والفخور

٢ . فوائد البحث

وأما فوائد هذا البحث كالتالي:

- أ) ومن الناحية النظرية، يسهم البحث في إثراء المعرفة العلمية، خاصةً في فهم الترادف كلمتان مختالا وفخورا في القرآن الكريم، وزيادة الإدراك حول جمالية لغة القرآن الكريم. ثم يُأمل أن يكون وجود هذا الكتاب البسيط واحداً من الخزانة التي تثري دراسات تفسير القرآن في العصر المعاصر.
- ب) ومن الناحية العملية، يُأمل أيضاً أن يوفر وجود هذا البحث دافعاً للباحثين والقراء للقراءة المستمرة للقرآن الكريم، ودراسته وتطبيق ما يتعلمون منه. وتكون إضافة للمراجع المتاحة للأبحاث المستقبلية، خاصةً بالنسبة لطلاب جامعة الإسلامية الحكومية السلطان الشريف قاسم رياو.

ز . منهجية البحث

١ . نوعية البحث

اعتمدت الباحثة في هذا البحث على الدراسة المكتبية أو ما يسمى بالبحوث المكتبية. ويقوم على الإعتماد بالكتب والتفاسير والمقالات التي تركز بشكل أساسي بالموضوع الترادف كلمتين مختالا وفخورا من مصادر الأدبيات من مواد مكتوبة مثل الكتب والدوريات والمخطوطات والوثائق وسجلات من قصص التاريخ وغيرها.<sup>١١</sup>

Nashruddin Baidan dan Erwati Aziz, *Metodologi Khusus Penelitian Tafsir* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2019), hlm. 28.



هذه الدراسة تدخل ضمن نوعية البحوث الكيفية، ويعتمد هذا البحث على منهج الوصفي التحليلي لأيات المترادفة ومنهجية القرآن الكريم ومقاصده من حيث النص والكلمات والتركيب ودلالات الألفاظ القرآنية. وهذه الدراسة تستخدم مقارنة البحث اللغوي، واستخدامه له دلالة قوية، لأنه القرآن هو وحي الله المتضمن على وسيلة اللغة العربية مرتبا. و كفيته الأساسية هي المناسبة بالعلوم اللغوية وأسلوبها مع علوم القرآن وتفسيره في الدراسة العلمية. فبدون اللغة العربية، لا يمكن لفهم شيء من القرآن.<sup>12</sup>

## ٢. منهج التفسير

الدراسة يعتمد بمنهج التحليلي. وهو طريقة في التفسير تسعى إلى بيان معاني آيات القرآن في مختلف جوانبها، بناء على ترتيب الآيات والحروف في المصحف من خلال التأكيد على معنى ومضمون الألفاظ، العلاقة بين الآية والآية، وأسباب النزول، وأحداث النبي صلى الله عليه وسلم التي لها علاقة بالآية المفسرة، وآراء الصحابة وغيرهم من العلماء.<sup>13</sup>

## ٣. مصادر البيانات

مصادر البيانات تنقسم إلى نوعين يعني مصادر البيانات الأولية ومصادر البيانات الثانوية.<sup>14</sup>

أ) مصادر الأولية: هي البيانة الرئيسية المستخدمة في هذا البحث مصدرها القرآن الكريم وكتب التفاسير يعني بحر المحيط لأبو الحيان الأندلسي، ثم تفسير روح المعاني للآلوسي وآخر تفسير التحرير والتنوير لمحمد الطاهر بن عاشور ثم المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم ومعجم مقاييس اللغة.

ب) مصادر الثانوية: هي مصدر البيانات الذي يدعم ويكمل المعلومات من مصدر البيانات الأولية في هذا البحث هو يعتمد على المراجع المكتبية أنه في الكتب والمقالات والمجلات تتعلق بالموضوع وكتب ترادف في القرآن.

<sup>12</sup> Ata' bin Khalil, *al-Taisir fi Usul al-Tafsir*, (Beirut: Dar al Ummah, 2006), hlm. 32  
<sup>13</sup> Badri Khaeruman, *Sejarah Perkembangan Tafsir al-Qur'an*, Pustaka Setia, Bandung: 2004, hlm. 94.  
<sup>14</sup> Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2014), hlm. 256.



#### ٤. طريقة جمع البيانات

أما في جمع البيانات تستخدم الباحثة الدراسة المكتبية، وهي طريقة أو عملية منهجية في جمع البيانات كتسجيل البيانات وتقديم الحقائق لأغراض معينتها.<sup>١٥</sup> وأما خطواتها كما يلي:

أ) اختيار الموضوع كمحور للبحث.  
ب) جمع كلمتين مختالا وفخورا وتنظيم الآيات المتعلقة بالموضوع وترتيب حسب معجم المفهرس.

ج) فهم ومعرفة مناسبة الآيات وترتيبها في إطار محدد.

د) التعرف على الترابط أو مناسبة الآيات.

هـ) تنظيم موضوع البحث بطريقة منهجية اللغوية.

و) دراسة الآيات بشكل منهجي من خلال جمع الآيات التي تحمل معانٍ

متشابهة، وتكامل اللغوي بين الكلمتين مختالا وفخورا، ثم استخلاص استنتاجات

شاملة.<sup>١٦</sup>

#### ٥. طريقة تحليل البيانات

تحليل بيانات تستخدم الباحثة بتحليل الوصفي الكيفية. وفيه تقدم البيانات، وشرحها

وتصنيفه بشكل موضوعي مع تحليل تفسيرها.<sup>١٧</sup> وفي هذا السياق، يحاول الكاتب وصف

كائن البحث وهو دراسة حول الترادف في القرآن الكريم، دراسة حول معان الكلمتين

مختالا وفخورا في تفسير بحر المحيط لأبو الحيان الأندلسي، ثم تفسير روح المعاني للآلوسي

وآخر تفسير التحرير والتنوير لمحمد الطاهر بن عاشور. ثم يقوم بتحليلها باستخدام منهج

التفسير الموضوعي.<sup>١٨</sup> لذلك، لتحقيق بيانات ذات جودة، يتطلب الأمر عددًا من مراحل

التحليل كما يلي:

<sup>15</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2007), hlm.308

<sup>16</sup> Abd Al-Hayyi Al-Farmawi, *Al-Bidayati Fi Tafsir Al-Maudhu'i: Dirasat Manhajiyat Mauduiyyah*, (Kairo: Maktabah Jumhuriyyah Mishr, 1997), hlm. 61-62.

<sup>17</sup> Kholid Narbuko dan Abu Achmadi, *Metode Penelitian*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2001), hlm. 44.

<sup>18</sup> Sirajuddin Saleh, *Analisis Data Kaulitatif*, (Bandung: Penerbit Pustaka Ramadhan, 2017), hlm. 57.



أ) جمع البيانات، وطريقة جمع البيانات التي تستندي إلى المراجع التي تأتي من كتب تفسير بحر المحيط لأبو الحَيَّان الأندلسي، ثم تفسير روح المعاني للآلوسي وآخر تفسير التحرير والتنوير لمحمد الطاهر ابن عاشور، وبالإضافة إلى الكتب ذات الصلة مع الموضوع الرئيسي مثل الرسائل الجامعية والمقالات ذات الصلة بالبحث.

ب) تقليص البيانات، وهو من خلال تقليص البيانات الكاتب ستركيز الدراسة التي سيتم دراستها بحيث لا تنحرف عن الموضوع الذي سيتم بحثه.

ج) وتصنيف البيانات، بحيث يتم تصنيفها وفقاً للاحتياجات، مثل تجميع الآيات أو الدلائل المتعلقة بالترادف في القرآن الكريم ودراسة معاني الكلمتين مختلفاً وفُحوراً.

د) عرض البيانات، بحيث يتم تصميم عرض البيانات لضبط وتحديد ترتيب البيانات التي ستقدم في البحث.

هـ) استخلاص الاستنتاجات، بحيث يعد استخلاص الاستنتاجات خطوة النهاية في تحليل البيانات، ويجب أن تشمل الاستنتاجات بشكل عام المعلومات الهامة التي تم تقديمها في الكتابة السابقة، ويتم كتابتها بلغة واضحة وسهلة الفهم.

## ٦. خطة البحث

باعتقاد من كتاب دليل الكتابية في البحث العلمي بجامعة الإسلامية الحكومية السلطان الشريف قاسم ٢٠٢٣. ولذلك خطة البحث من بينها:

**الباب الأول:** تقديم بمقدمة يبدأ فيها بتقديم خلفية البحث المناسبة مع العنوان، حيث يحتوي على أسباب قيام الكاتب بإجراء هذا البحث. ثم ذلك توضح المصطلحات البحث، وتحديد المشكلة، وحدود البحث، وصياغة المشكلة البحث والأهداف والفوائد للبحث سواء من الناحية النظرية أو العملية. بعد ذلك، يتناول الباحثة من منهجية البحث في النحو من نوعية البحث ومقاربة البحث ومصدر البيانات وطريقة جمع البيانات وطريقة تحليل البيانات.

**الباب الثاني:** تقديم من الإطار النظري يحتوي على أساسيات نظرية أو حجج وآراء شخص ما، بالإضافة إلى مناقشة موجزة حول نظرية الموضوع. بجانب الأساسيات النظرية، ثم عرض عن الدراسات السابقة ذات الصلة بالبحث، مما يشمل تقييماً للأبحاث السابقة.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

الباب الثالث: في بيان عدد اللفظين مختلفا وفخورا ثم تفاسير الآية القرآنية التي تتعلق

بالمختل والفخور.

الباب الرابع: نتائج البحث تشمل شرحاً للأسئلة المطروحة في صياغة المشكلة ثم في بيان

أوجه التشابه والاختلاف بين اللفظين مختلفا وفخورا.

الباب الخامس: هذا هو الفصل الأخير نه الخاتمة تقديم من نتائج البحث والنصيحة.

ذلك، يأتي قائمة المراجع، المرفقات، والسيرة الذاتية للكاتب.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## الباب الثاني الإطار النظري

### أ. الأساس النظري

#### ١. مختالا وفخورا

#### أ) تعريف مختالا وفخورا

##### ١) مختالا

كلمة مختالا هي اسم الفاعل من الفعل اختال وغالباً ما تُترجم إلى المتكبر. وفي كتاب معجم مقاييس اللغة، الكلمة اختال تعود إلى خَتَلَ التي تعني الختال أو الخادع.<sup>١٩</sup> كلمة مختالا نفسها تُترجم إلى المتكبر وهي مأخوذة من نفس الجذر خيل لأنه في الأصل يُعتقد أن الشخص المتكبر توجه تصرفاته خيالاته وليس الواقع الذي يعيش فيه. الشخص المختال يؤدي به إلى التباهي بما يملكه، بل وفي كثير من الأحيان يتباهى بما لا يملكه في الحقيقة. وبالتالي، فإن المختال يمتلك كبرياء يظهر في سلوكه.<sup>٢٠</sup>

##### ٢) فخورا

وكلمة فخورا مأخوذة من فخر، ومعناها الشخص الذي يجب أن يبرز نفسه أو يتباهى.<sup>٢١</sup> فالفاخور هو الذي يكتر من التفاخر بنفسه والتكبر الذي يظهر في كلامه. وبذلك، فَالْفَخُورُ الْمُتَكَبِّرُ الَّذِي يُسْمَعُ مِنْ كَلَامِهِ.<sup>٢٢</sup> وَقَسْرَ الرَّاغِبِ الْأَصْفَهَانِي لَفْظَ الْفَخْرِ بِأَنَّهُ الْإِفْتِخَارُ بِشَيْءٍ خَارِجٍ عَنِ الْإِنْسَانِ مِنْ مَالٍ أَوْ رُبَّةٍ.<sup>٢٣</sup>

<sup>١٩</sup> أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا، معجم مقاييس اللغة، الجزء الثاني (بيروت دار الفكر، ١٩٧٩)، ص.

<sup>٢٠</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Misbah Pesan, Kesan dan Keserasian Al-Qur'an*, Jilid 2, (Lentera Hati, 2005), hlm. 441.

<sup>٢١</sup> Abu al-Husain Ahmad bin Faras bin Zakariya, *Mu'jam Maqayis al-Lugas*, Juz IV, h. 480.

<sup>٢٢</sup> M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Misbah Pesan, Kesan dan Keserasian Al-Qur'an*, Jilid 2, ...hlm. 531.

<sup>٢٣</sup> Abu al-Qasim Al-Husain bin Muhammad al-Ma'ruf bin Al-Raghib al-Ashfahani, *Al-Mufradat Fi Gariib al-Qur'an*, Jilid I, (Beirut: Dar Al-Fikr, 2008). hlm. 418.



## ب) مصطلحات مشابهة لمختال وفخورا

(١) كبر

تأتي كلمة الكبير من جذر مركب من حروف الكاف والباء والراء، ومعنى الكبير.<sup>٢٤</sup> ويرى العلماء أن الكبر هو العظمة والقوة. ويرى الغزالي أن العظمة هي كمال الجوهر، بمعنى أن الجوهر هو كمال وجوده، وهو متصف بأمرين: الأزلية ومصدر الوجود. فالله تعالى أزليٌ أبديٌّ، فهو البداية بلا نهاية والنهاية بلا نهاية وقمة كل تكبر هو التكبر على الله سبحانه وتعالى، مثل فعل نمروذ وهو حاكم في زمن النبي إبراهيم عليه السلام.

(٢) بطر

بطر: أصل الكلمة من كلمات الباء والتاء والراء، وأصل الكلمة البَطْر، وهو إساءة استعمال السرور، ومعناه الكبر والتكبر مع الميل إلى السلطة والزعامة. يمكن التعرف عليه من خلال الإشارات التي تصدر عنه والكلمات التي يتم تحريفها.<sup>٢٥</sup>

(٣) عتوا

كلمة عتوا من الحرف ع, ط, و, هي صيغة مصدر عَتَا يَعْتُو عُتُوًا. بمعنى تجاوز الحدود والتكبر والاستكبار والاستعلاء والتصرف كما يحلو للمرء أن يتصرف، وتعني أيضًا المشقة.<sup>٢٦</sup> تشير كلمة العتوا في القرآن إلى المواقف والسلوكيات الدنيئة، وتشير إلى ارتكاب الكبائر والكفر.

(٤) علوا

عُلُوًّا هُوَ التَّعْدِيبُ وَالْعَسْفُ، وَلَفْظُ الْعُلُوِّ إِشَارَةٌ إِلَى الْكُفَّارِ وَإِظْهَارٌ لِتَجْهِيرِ فِرْعَوْنَ، وَأَتْبَاعِهِ.<sup>٢٧</sup>

(٥) عجب

<sup>24</sup> Abu al-Husain Ahmad bin Faris bin Zakariya, *Mu'jam Maqayis Al-Lughah*, Juz V, hlm. 153.

<sup>25</sup> M. Dhuha Abdul Jabbar, Burhanudin, *Ensiklopedia Makna Al-Qur'an* (Fitrah Rabbani) hlm. 95.

<sup>26</sup> Abu al-Husain Ahmad bin Faras bin Zakariya, *Mu'jam Maqayis al-Lughah*, Juz IV, hlm. 225.

<sup>27</sup> M. Dhuha Abdul Jabbar, Burhanudin, *Ensiklopedia Makna Al-Qur'an*, hlm. 460.



كلمة "عجب" هي صيغة مشدد من الفعل "عَجِبَ يَعْجَبُ" المكون من حروف ج, ب وله معنيان متصلان. أولاً، تعني أولاً أن تكون كبيراً أو أن تبدو كبيراً ثم يتطور هذا المعنى حسب السياق إلى معنى التكبر لأنه يشعر بالكبر أو الأكبر أو الدهشة أو التعجب، أو التعجب لأنه يحتوي على شيء كبير. وثانياً: تعني الجزء من الحيوان، وهو أصل الذنب. ومن هذا المعنى الثاني تطورت الكلمة حتى وصلت تُستعمل للدلالة على مؤخرة الشيء.<sup>28</sup>

(٦) مرح

كلمة مرح من الحروف م، ر، ح من الجذر مرح - يمرح والتي تعني التمتع والسعادة.<sup>29</sup> المرح: الرقيق الشديد التعسف، ويروى مَرِحًا يقرأ مَرِحًا أي مُفاجأً.

## ٢. الترادف

### أ) تعريف الترادف لغة وإصطلاحاً

لغة: الترادف في اللغة مصدر ترادف، وترادف الشخصان أو الأمران: تتابعلا وترادف فلان وفلان ركب أحدهما خلف الآخر أو تعاونا، وترادفت الكلمتان: كان بينهما ترادف وترادف الكلمتين أن تكونا بمعنى واحد.<sup>30</sup>

وإصطلاحاً: الترادف في الاصطلاح لم يظهر هناك أي اتفاق بين العلماء الدراسين قديماً وحديثاً على تعريف اصطلاحى واحد المفهوم الترادف. فقد كان أول من ذكر الترادف صراحة هو علي بن عيسى الرماني الذي جعل عنواناً صريحاً لكتابه الألفاظ المترادفة والمتقاربة في المعنى، إلا أن الرماني لا يدل على تمييز دقيق لمعناه لأنه يعطف المتقاربة على المترادفة كأنها شيء واحد.<sup>31</sup> وفقاً لمصطلحات الأصوليين فإن الترادف هو مَا تَعَدَّدَ لَفْظُهُ وَأَتَّحَدَ مَعْنَاهُ.

<sup>28</sup> M. Quraish Shihab, *Ensiklopedia al-Qur'an: Kajian Kosa kata*, Jilid I, (Lentera Hati, 2007), h. 13.

<sup>29</sup> Abu al-Husain Ahmad bin Faras bin Zakariya, *Mu'jam Maqayis al-Lughah*, Juz V, h. 316.

<sup>30</sup> إبراهيم أنيس وأصدقاء، المعجم الوسيط، الطبعة الرابعة، (مصر : مكتبة الشروق الدولية،

٢٠٠٤م)، ص. ٣٣٩

<sup>31</sup> محمد نور الدين المنجد، الترادف في القرآن الكريم بين النظرية و التطبيق، (بيروت: دار الفكر

المعاصر و دمشق: دار الفكر، ١٩٩٧م)، ص. ٣٣



ذكر حاكم الزيادي أن فكرة الترادف عند العلماء القدامى تمثلت في اختلاف الألفاظ للمعنى الواحد أو للشيء الواحد، وبعد التطور في البحث اللغوي وجد العلماء أنه لا بد من تحقيق اعتبارات لغوية معينة حين النظر إلى هذه الظاهرة لتمييزها عن غيرها.<sup>٣٢</sup>

وذهب علماء القرن الثاني الهجري من أهل اللغة إلى أن الترادف سمة من سمات اللغة العربية دالة على اتساعها في الكلام، حتى أنهم كانوا يجمعون الألفاظ المختلفة الدالة على معنى واحد فقطرب رأى أن العرب أوقعت اللفظتين على المعنى الواحد ليدلوا على اتساعهم في الكلام.<sup>٣٣</sup>

### (ب) الترادف عند القدماء والمحدثين

- اضطربت آراء القدماء في الترادف وتوزعت بين مؤيد ومعارض على ما يلي:<sup>٣٤</sup>
- مقرر الترادف لكنه ترادف غير تام وهذا يعني فريق يقر بوجود الترادف، لكنه ترادف غير تام، أي بمعنى التقارب في المعنى، ومن هؤلاء ابن فارس حيث يقول إن في كل واحدة منها ما ليس في صاحبها من معنى وفائدة أنه يتفق بالترادف ولكن على أساس أن لكل كلمة لونا معيناً من المعنى أو على الأقل فائدة أو وظيفة خاصة في الاستعمال.
  - منكر الترادف وفقاً من أشهر اللغويين المنكرين للترادف ابن العربي، حيث يقول "كل حرفين أوقعت هما العرب على معنى واحد، في كل واحد منها معنى ليس في صاحبه، ربما عرفناه فأخبرنا به، وربما غمض علينا فلم نلزم العرب جهله" وأسرف ابن الأعرابي في إيجاد العلل لكل اسم، وإرجاع كل اسم إلى أصل اشتقاقه، فهو يفرق بين الإنسان والبشر، فالإنسان عنده كما قال: سمي إنساناً.

<sup>٣٢</sup> حاكم الزيادي، الترادف في اللغة (الجمهورية العراقية منشورات وزارة الثقافة والإعلام، ١٩٨٠م)، ص. ٨٤.

<sup>٣٣</sup> جلال الدين السيوطي، تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم وآخرون، المزهرة في علوم اللغة وأنواعها،

(الجزء الأول، القاهرة المكتبة العصرية). ص. ٤٠٠.

<sup>٣٤</sup> محمد داود، العربية وعلم اللغة الحديث (القاهرة: دار غريب، ٢٠٠١)، ص. ١٨٩.



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.  
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

لنسيانه والبشر عنده تبعاً لمنهجه سمي بهذا لأنه . بادي البشرية، وبإيجاده العقل لكل اسم يوجد الفروق، وهو بذلك يكون أول من ذهب إلى إنكار الترادف في اللغة، وليس هناك دليل يشير إلى إنكار الترادف في اللغة قبل ابن الأعرابي، وجاء من بعده واتسع في هذا الرأي.<sup>٣٥</sup> وقد ألف أبو هلال العسكري كتابه "الفروق اللغوية" لإثبات الفروق بين الألفاظ التي قيل بترادفها.

- مقر الترادف مطلقاً، واحتج المؤمنون بوقوع الترادف مطلقاً بأنه لو كان لكل لفظة معنى غير معنى الأخرى، لما أمكن أن نعبر عن شيء بغير عبرة، وذلك أنك نقول في لا ريب فيه لا شك فيه، فلو كان الريب غير الشك لكانت العبارة عن معنى الريب بالشك خطأ، فلما عبر بهذا عن هذا علم أن المعنى واحد. آراء المحدثين لحق بها الخلاف مثلما حدث القدماء في مسألة الترادف وميز المحدثون بين الترادف التام (الكامل)، والترادف بمعنى التقارب في المعنى أو أشباه الترادف.<sup>٣٦</sup>

- الترادف التام (الكامل)، بين رمضان عبد التواب أوجد مصطلحاً جديداً وهو الترادف التام وذكر أنه نادر الوقوع وهو من الكماليات، وعند وقوعه لا يكون إلا فترة قصيرة محددة، وسرعان ما تظهر الفروق المعنوية الدقيقة بين الألفاظ المترادفة، بحيث يصبح كل لفظ منها مناسباً وملائماً.<sup>٣٧</sup> أكثر اللغويين المحدثين على إنكار هذا النوع، حيث إن الثروة اللفظية للغة ما تتميز في إطار الفروق الأكثر خصوصية، ولو كانت الكلمتان مترادفتين من جميع النواحي لما كان هناك سبب في وجود الكلمتين معاً، كما أن الاختلاف الصوتي يتبعه اختلاف دلالي، ويبين ج. لبيون (J. Lyons) أن هناك فروقاً دقيقة بين الكلمات التي يعتقد أن بينها ترادفاً تاماً، ولكن قد يصعب ملاحظة هذه الاختلافات، إذ إن معلومات الفرد منا عن اللغة بعيدة عن مجال الفحص الدقيق.

<sup>٣٥</sup> حاكم الزبادي، الترادف في اللغة، ... ص. ١٩٨

<sup>٣٦</sup> محمد محمد داود، العربية وعلم اللغة الحديث، ... ص. ١٩٢

<sup>٣٧</sup> رمضان عبد التواب، فصول في فقه اللغة، (القاهرة: مكتبة الخانجي ١٩٩٩ م). ص. ٣٠٦



- الترادف بمعنى التقارب في المعنى, وذلك بأن يتفق اللفظان في كثير من الملامح الدلالية، لكن يختلف كل لفظ منهما عن الآخر في ملامح دلالي مهم أو أكثر، وهذا النوع من الترادف هو الشائع في اللغة، ويوجد داخل ألفاظ المجال الدلالي حيث تشترك ألفاظ المجال في كثير من الملامح الدلالية التي تجمعها تحت معنى واحد، لكن تبقى فروق دقيقة أو ملامح دلالية خاصة ومهمة تميز بين كل كلمتين وأخرى داخل المجال الدلالي.

### ج) الشروط التي تحقق الترادف

جمع المحدثون من علماء اللغات على إمكان وقوع الترادف في أي لغة من لغات البشر، بل إن الواقع المشاهد أن كل لغة تشتمل على بعض تلك الكلمات المترادفة ولكنهم يشترطون شروطاً معينة لا بد من تحققها حتى يمكن أن يقال إن بين الكلمتين ترادفاً :<sup>٣٨</sup>

- الاتفاق في المعنى بين الكلمتين اتفاقاً تاماً ، على الأقل في ذهن الكثرة الغالبة لأفراد البيئة الواحدة. ويكتفى اللغوي الحديث بالفهم العادي المتوسطى الناس حين النظر إلى مثل هذه الكلمات . فإذا تبين لنا بدليل قوى أن العربي كان حقاً يفهم من كلمة (جلس) شيئاً لا يستفيدة من كلمة ه (قعد)، قلنا حينئذ ليس بينهما ترادف.
- الاتحاد في البيئة اللغوية، أي أن تنتمي الكلمتان إلى لهجة واحدة، وعلى هذا من يجب ألا نلتبس الترادف من لهجات العرب المتباينة.
- الاتحاد في العصر، ولذا ينبغي أن يلتبس الترادف بين لفظين في عهد خاص وزمن معين، لا أن يكون أحدهما من العصر الجاهلي والآخر من المولد في العصر العباسي مثلاً .
- ألا يكون أحد اللفظين نتيجة لتطور صوتي حدث في الآخر، كما في الجثث والجفل بمعنى النمل .

<sup>٣٨</sup> إبراهيم أنيس, في اللهجت العربية, (القاهرة: مكتبة الانجلو المصرية, ١٩٩٢), ص. ١٧٨-١٨٠.



#### د) أسباب الترادف واختلافه في مسألة الترادف

أما الأسباب الحقيقية لكثرة المفردات والمترادفات إلى الحد الذي وصفناه فيرجح أهمها إلى الأمور الآتية<sup>٣٩</sup>:

- إن طول احتكاك لغة قريش باللهجات العربية الأخرى قد نقل إليها طائفة كبيرة من مفردات هذه اللهجات. ولم تقف لغة قريش في اقتباسها هذا عند الأمور التي كانت تعوزها، بل انتقل إليها كذلك من هذه اللهجات كثيرة من المفردات والصيغ التي لم تكن في حاجة إليها لوجود نظائرها في متنها الأصلي، فعززت من جراء ذلك مفرداتها وكثرت التردفات في الأسماء والأوصاف والصيغ. وإلى هذا يشير ابن جني في كتابه الخصائص إذ يقول: "وكلما كثرت الألفاظ على المعنى الواحد كان ذلك أولى بأن يكون لغات لجماعات اجتمعت لإنسان واحد من هنا وهناك". ويشير إلى ذلك ابن فارس في كتابه الصحاحي إذ يقول: "فكانت وفود العرب من حجاجها وغيرهم يقدون إلى مكة للحج ويتحاكمون إلى قريش مع فصاحتها وحسن لغاتها ورقة ألسنتها، فإذا أتتهم الوفود من العرب يتخيرون من كالمهم وأشعارهم أحسن لغاته وأصفي كالمهم فاجتمع ما تخيروا من تلك اللغات إلى سلاتفهم التي طبعوا عليها"

- إن جامعي المعجمات لم يأخذوا عن قريش وحدها، بل أخذوا كذلك من قبائل أخرى كثيرة. ولهجات المحادثة كانت تختلف في بعض مظاهرها المفردات باختلاف القبائل حتى بعد تغلب لغة قريش على سائر السنة العرب. وكان من جراء ذلك أن اشتملت المعجمات على المفردات التي لم تكن مستخدمة في لغة قريش ويوجد لمعظمها مترادفات في متن هذه اللغة الأصلي وفيما انتقل إليها من غيرها، فزاد هذا من نطاق المفردات والمترادفات في المعجمات سعة على سعة.

- إن جامعي المعجمات، لشدة حرصهم على تسجيل كل شيء، دونوا كلمات كثيرة كانت مهجورة في الاستعمال ومستبدلا بها مفردات أخرى.

<sup>٣٩</sup> علي عبد الواحد وافي، *فقه اللغة، الطبعة الثالثة*، (القاهرة: نخضة مصر، ٢٠٠٤)، ص. ١٣٣-١٣٥



- © Hakipta milik UIN Suska Riau  
 State Islahid Uin Veritif of Uin Syarif Kasim Riau
- Hakipta dilindungi Undang-Undang  
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:  
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
- إن كثيرا من الكلمات التي تذكرها المعجمات على أنها مرادفة في معانيها لكلمات أخرى غير موضوعة في الأصل لهذه المعاني، بل مستخدمة فيها استعمالا مجازيا.
  - إن الأسماء الكثيرة التي يذكرونها للشيء الواحد جميعها في الواقع أسماء، بل معظمها صفات مستخدمة استخدام الأسماء. فكثير من الأسماء المترادفة كانت في الأصل نعوتا لأحوال المسمى الواحد. فالهندي والحسام واليماني والعصب والقاطع من أسماء السيف يدل كل منها في الأصل على وصف خاص للسيف مغاير لما يدل عليه الآخر .
  - إن كثيرا من الألفاظ التي تبدو مترادفة هي في الواقع غير مترادفة، بل يدل كل منها على حالة خاصة تختلف بعض الاختلاف عن الحالة التي يدل عليها غيره، فرمق ولحظ وحدج وشفن ورنما مثال يعبر كل منها عن حالة خاصة للنظر تختلف عن الحالات التي تدل عليها الألفاظ الأخرى. فرمق يدل على النظر بمجماع العين، ولحظ على النظر من جانب الأذن، وحدجه معناه رماه ببصره مع حدة، وشفن يدل على النظر المتعجب الكاره، ورنما يفيد إدامة النظر في سكون، وهلم جرا.
  - انتقال كثير من الألفاظ السامية و المولدة والموضوعة والمشكوك في عربيتها إلى العربية، وكان لكثير من هذه الألفاظ نظائر في متن العربية الأصلي.
  - إن الجاهلي فيما نعتقد لم يضع اسمين أو أسماء لشيء واحد في وقت واحد، ولكن معجم اللغة العربية قد استوحى مادته من روافد متعددة. استوحى بعضهم شقيقاتها السامية، وبعضها من لهجات القبائل أو لغاتها كما تسمى أحيانا، وقد يضع رافدين أو أكثر كلمة أو كلمات لشيء واحد، فيظن هذا ترادفا، وما هو بالترادف عند تعمق الجذر اللغوي الذي جاء منه كل اسم، ومن ذلك ما تقدمت الإشارة إليه عن المدية والسكين، فقد لاحظ اللغويون أن كلمتها تختلف عن الأخرى، وأن المدية من المدى والسكين من التسكين، لأنها تسكن الذبيح، ولاحظوا اختلافا في الشكل والحجم، ففسروا المدية بالشفرة أما السكين عندهم فأكبر وأشد قطعا.



أما يرجع الاختلاف في مسألة التردف إلى ثلاثة أسباب<sup>٤٠</sup>: الأول، عدم الاتساق بين الدارسين على المقصود بالترادف. الثاني، اختلاف المناهج بين الدارسين والباحثين في معالجة الترادف. الثالث، اختلاف المناهج في تحديد معاني المفردات وتعريفها.

## ٥) الترادف في القرآن الكريم

بالنسبة للترادف في القرآن، فهو موجود فعلاً في اللغة العربية ومعترف به عند جمهور العلماء، ولكن أهل اللغة يقولون إن اللفظ المسمى بالصرف لا يعني في الواقع نفس المعنى تماماً. لأنه على الرغم من وجود أوجه تشابه من ناحية، إلا أن هناك اختلافات مهمة جداً في المعنى بين لفظي العَرَضِ والعَرَضِ.

اختلف أقوال العلماء في الترادف والقرآن أنه واقع في بعض مواضع، أحب أن أنوه لملاحظة مهمة في هذا الباب يجب أن لا نغفل عنها، وهي أن القول بوجود الترادف لا بد أن يخص باللغة فقط، ولا يتجاوز به إلى ساحة القرآن الواسعة، لأن الأصح من أقوال العلماء أن الترادف لا يجد له مكاناً في القرآن.

إن القرآن نزلت بلغة عربية، ويختلف عن كلام العرب في جوانب كثيرة ومن أبرز تلك الجوانب أنه كتاب أحكمت آياته من لدن حكيم عليم خبير، وليس من كلام البشر، قال تعالى الر كِتَابٌ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ، هُوَ وَقَالَ وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ وهذا يقتضي أن لا: لفظ إلا لأجل وجود معنى فيه غير موجود في غيره، وهذا لا يعني أن نكون عالين بكل مدلولات ألفاظه، وأوجه الفرق بينها، لأن القرآن ليس خاصاً بزمن أو مكان أو مرحلة، ولو كان كذلك لما كانت صفة الكرم الثابتة له مستمرة، وهذا ما يتنافى مع طبيعة القرآن الكريمة المعطية لكل جيل ما يوافق الزمان الذي يعيشون فيه ومقتضيات كل مرحلة من مراحل حياتهم.<sup>٤١</sup>

<sup>٤٠</sup> محمد داود، العربية وعلم اللغة الحديث، ... ص ١٩٣

<sup>٤١</sup> تأويل النصوص عند الأصوليين - أطروحة دكتوراه تقدم بها المؤلف إلى كلية العلوم الإسلامية -



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

قال الله تعالى: إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ، (الواقعة: ٧) قال الواحدي قال أهل اللغة: الكريم: اسم جامع لكل ما يحمد ويستحسن، والكريم المحمود فيما يحتاج إليه فالله تعالى موصوف بأنه كريم، وكذلك القرآن موصوف بأنه كريم.<sup>٤٢</sup>

ثم إن العلماء قاطبة متفقون على أن القرآن معجز، وقد تحدى الله به العالمين من الإنس والجن أن يأتوا بمثله أو بعشر سور أو بسورة من مثله، وهذا يعني أن لا توجد لفظة أو عبارة تحل محل لفظة قرآنية أو عبارة قرآنية، وإلا فليس بمعجز، ولذلك قال ابن عطية:

"ووجه إعجازه أن الله تعالى قد أحاط بكل شيء علما، وأحاط بالكلام كله علما، فإذا ترتبت اللفظة من القرآن علم بإحاطته أي لفظة تصلح أن تلي الأولى وتبين المعنى بعد المعنى، ثم كذلك من أول القرآن إلى آخره، والبشر معهم الجهل والنسيان والذهول، ومعلوم ضرورة أن بشرا لم يكن قط محيطا، فهذا جاء نظم القرآن في الغاية القصوى من الفصاحة".<sup>٤٣</sup>

ثم يقول: والصحيح أن الإتيان بمثل القرآن لم يكن قط في قدرة أحد من المخلوقين، ويظهر لك قصور البشر في أن الفصيح منهم يصنع خطبة أو قصيدة يستفرغ فيها جهده ثم لا يزال ينقحها حولا كاملاً، ثم تعطي لآخر نظيره فيأخذها بقرينة جامدة فيبدل فيها وينقح، ثم لا تزال كذلك فيها مواضع للنظر والبدل، وكتاب الله لو نزعته منه لفظة ثم أدير لسان العرب في أن يوجد أحسن منها لم يوجد.<sup>٤٤</sup>

<sup>٤٢</sup> اللباب في علوم الكتاب لأبي حفص عمر بن علي ابن عادل الدمشقي الحنبلي - تحقيق: الشيخ

عادل أحمد عبد الموجود والشيخ علي محمد معوض - دار الكتب العلمية - بيروت ط ١ سنة ١٤١٩ هـ - ١٩٩٨ م: ٩/٤٥٠٠

<sup>٤٣</sup> المحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز، أبو محمد عبد الحق بن غالب بن عطية الأندلسي، تحقيق:

عبد السلام عبد الشافي محمد - دار الكتب العلمية - لبنان - الطبعة: الأولى - ١٤١٣ هـ - ١٩٩٣ م: ج



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa menyebutkan dari mana diambil sumbernya.  
2. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ومن المفسرين الذين منعوا وقوع الترادف في القرآن المجيد محمد بن جرير الطبري، والراغب الأصفهاني، وابن عطية الأندلسي، والزمخشري، وابن تيمية، وابن كثير، والخطابي، والقرطبي، والزرکشي.

فهذا الإمام الراغب الأصفهاني يبين الفروق الدقيقة بين كثير من ألفاظ القرآن الكريم المتشابهة في كتابه القيم الفريد في نوعه مفردات ألفاظ القرآن، وذكر في مقدمته كتابه هذا أنه " وأتبع هذا الكتاب إن شاء الله تعالى ونسأ في الأجل، بكتاب ينسئ عن تحقيق الألفاظ المترادفة على المعنى الواحد وما بينها من الفروق الغامضة، فذلك يعرف اختصاص كل خبر بلفظ من الألفاظ المترادفة دون غيره من أخواته، نحو ذكره القلب مرة والفؤاد مرة والصدر مرة.<sup>٤٥</sup>

ألف الحكيم الترمذي كتابا سماه "الفروق ومنع الترادف" بين فيه الفروق بين بعض الكلمات القرآنية المتقاربة، وأتبعه بكتاب آخر قريب منه: "تحصيل نظائر القرآن".

ثم جاء المعاصرون وناقشوا هذه المسألة ورجح أكثرهم منع القول بوقوع الترادف في القرآن الكريم، وبينوا فروقا دقيقة بين كثير من تلكم الألفاظ المتقاربة، ولو أنهم تكلفوا تارة، ولم يوفقوا تارة أخرى.

ومن تتبع الكلمات القرآنية المتقاربة يتبين له مدى دقة اختيار القرآن للكلمات بل للحروف والحركات. وقد تجد الفاصلة القرآنية تنتهي بكلمة في موضعين أو أكثر ولكن مع تغيير طفيف في نهاية الكلمة، وكل ذلك لحكمة بيانية بالإضافة إلى مراعاة الفاصلة في بعض المواضع وعدم مراعاتها في مواضع أخرى.

### ت. قواعد التفسير المتعلقة بالترادف

توجد عدة قواعد تتعلق بالعروض في تفسير القرآن الكريم منها:

**القاعدة الأولى:** "الْأَصْلُ حَمْلُ أَلْفَاظِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ عَلَى عَدَمِ التَّرَادُفِ". هذه القاعدة مدعومة بالقواعد التالية "مَهْمَا أَمَكَنَّ حَمْلُ أَلْفَاظِ الْقُرْآنِ عَلَى عَدَمِ التَّرَادُفِ

<sup>٤٥</sup> الراغب الأصفهاني، مفردات غريب القرآن، دفتر نشر الكتاب، إيران ط ١



فَهُوَ الْمَطْلُوبُ". وبما أنه لا يوجد تشابه في المعنى بين عبارات المترادفات، وإنما يوجد تقارب في المعنى فقط، فإن هذه القاعدة ترجح تفسير هذه العبارات وتفسيرها بمعانٍ مختلفة، مع إمكان ذلك.

ومع ذلك، عند ترجمة هذه الألفاظ إلى اللغات الأجنبية (غير العربية)، كما في ذلك اللغة الإندونيسية، فإن اللغة المترجمة تفتقر أحياناً إلى المفردات اللازمة لترجمتها ونتيجة لذلك، غالباً ما تُترجم المعاني المختلفة بنفس المعنى. على سبيل المثال، العبارة "قَالَ، هَجَعَ، رَقَدَ، نَامَ" وَمُشْتَقَّاتُهُ، وَلِكُلِّ مِنَ اللَّفْظَيْنِ مَعْنَى خَاصَّةٌ بِهِ وَيُسْتَعْمَلُ فِي مَوَاضِعَ مُخْتَلِفَةٍ. فكلمة (نام) تعني النوم العادي الذي يتم في الليل، كما في قوله تعالى: (وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّهَارَ نُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا) (الفرقان: ٤٧) وكلمة رقد تستعمل لوصف النوم الطويل، كما في قوله تعالى: وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقِلَبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ (الكهف: ١٨). وكلمة هجع يُطلق على النوم الذي يتخلله الاستيقاظ لأداء العبادات في الليل، كما في الآية "كَأَنَّا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ. وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ" (الذريت: ١٨). أما الكلمة "قال" يُطلق على النَّوْمِ لِلِاسْتِرَاحَةِ فِي النَّهَارِ وَيُسَمَّى قِيلُورَةً كَمَا فِي قَوْلِهِ تَعَالَى "وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ" (الأعراف: ٤). وهكذا، فإن اللغة القرآنية تحتوي على أربع كلمات لوصف النوم، وهو ما لا يوجد في اللغة الإندونيسية بالإضافة إلى كلمة "النوم".

ومثال آخر على ذلك "تحسس" مع "تحسس" فكلاهما يستعملان بمعنى طلب العلم خلسة. ولذلك، فإن هاتين العبارتين تعتبران من المترادفات. ومع ذلك، هناك فرق كبير بينهما. تُستخدم "لَفْظًا" للإشارة إلى نشاط طلب المعلومات سرّاً بنية سيئة، كما في قوله تعالى "وَلَا تَحْسَسُوا وَلَا يَعْتَبْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا" (الحجرات: ١٢). في حين أن لام "تحسس" تستعمل في طلب العلم سرّاً لمقاصد الخير، كما في قوله تعالى "يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُونُسَ وَأَخِيهِ" (يوسف: ٨٧).

تُترجم الكلمتان "زوج" و"امرأة" دائماً في اللغة الإندونيسية إلى "زوجة". ولكن في القرآن الكريم تستخدم هاتان الكلمتان بشكل مختلف. فإذا كانت الزوجة مطيعة، متفقة مع زوجها، تعيش في وئام في البيت، فيشار إليها في القرآن بكلمة "زوج"، مثل

1. Hak Cipta dilindungi undang-undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

وعلى سبيل المثال، ذكر كلمتي "تبقى" و"تذر" معاً في الآية الكريمة ومن أمثلة ذلك قوله تعالى: "لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ" (المذثر: ٢٨)، أي: لا تترك أحداً من أهل النار ولا تتركهم يموتون أبداً. وهكذا يمكن أن يفهم من هذا أن جهنم سقر تحرق كل من فيها فلا يبقى لهم أثر، ثم يعادون ويعادون إلى الحياة ليحرقوا مرة أخرى. وهكذا يستمر الأمر. مثال آخر هو ذكر كلمتي "نصب" و "لغوب" في الآية الكريمة "لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نِصْبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ" (فطير: ٣٥)، وهكذا يمكن أن نفهم أن أهل الجنة متحمسون ومبتهجون دائماً.<sup>٤٦</sup>

### و) فوائد الترادف

وذكر السيوطي أن فوائد الترادف مما يأتي:<sup>٤٧</sup>

- يؤدي الترادف إلى كثرة الوسائل للاخبار عما النفس ومساعدة المتحدث على التعبير واختيار اللفظ المناسب والتغلب على عيوب النطق لبعض الحروف.
  - يساعد المتكلم على التوسع في سلوك طرق الفصاحة وأساليب البلاغة في الشعر والنثر، فالترادفات تعين على اختيار اللفظ الذي يتناسب مع يريد من وزن وقافية.
  - ويؤدي الترادف إلى التنوع في أساليب التعبير التي تزين الكلام من محسنات بدعية والتعبير عن المعنى على حسب المقام ومقتضى الحال.
- مما تقدم يتضح لنا أن للترادف فوائد عظيمة لا نستطيع أن نغض الطرف عنها فليس الغرض من اللغة مجرد التعبير عن أفكارنا بألفاظ مناسبة للإقناع والإفهام فقط بل التأثير في نفس السامع والأخذ بتلابيب حواسه والغوض في أعماق مشاعره، وهذا لا يتحقق إلا بوجود الترادف في اللغة الذي يساعدنا على التعبير عن أفكارنا بألفاظ عدة دلالة واحدة.

<sup>46</sup> Fikri Mahmud, *Qowaid Tafsir: Kaidah-Kaidah Menafsirkan Al-Qur'an*, (Pekanbaru: El-Markazi, 2021), hlm. 142-147.

<sup>47</sup> مصطفى محمد عبد المجيد خضر، الألفاظ والدلالة في بصائر ذوي التمييز في لطائف الكتاب العزيز

للفيروز آبادي، (الإسكندرية: مؤسسة حورس الدولية، (٢٠١١)، ص. ٢٧٧

### ٣. متكبر

#### أ) تعريف المتكبر

التكبر مشتق من الكلمة العربية تكبر- يتكبر، والتي تعني المتكبر أو المتفاخر. أما التكبر فهو موقف الكبرياء الذي يفترض أنه وحده هو الأعظم والأحق مقارنته بالآخرين. التكبر مرادف للتعاضم الذي يعني التباهي والتفاخر بالعظمة والفخر. وهناك أمور كثيرة توقع الإنسان في التكبر بسبب الكبر منها: العلم، والصدقة والعبادة، والنسب، والجمال، والثروة، وكلها من أسباب الكبر. والكبر صفة مذمومة يجب اجتنابها.

وقد جاء في قاموس المصطلحات الدينية أن الكبر هو حالة من التباهي والتفاخر، وسببها أن يشعر الإنسان نفسه بالكمال من خلال امتلاكه للكثير من المزايا، ويعتبر الآخريين ذوي نقائص كثيرة، ويعتبر الآخريين أدنى منه.<sup>٤٨</sup>

قال الإمام الغزالي: الكبر خلق وصفة يميل بها المتكبر إلى المدح والتعظيم والمبالغة في مدح نفسه وتعظيمها والمبالغة في تعظيمها ورؤية نفسه أكبر من غيره. فهو يرى غيره أحقر من غيره وأقل شأناً منه وأقل شأناً على الإطلاق، ويشعر بعظمته فلا يستبعد أن يتكبر على غيره في كثير من الأحيان. المتغطرس لا يقدر ولا يعترف بنعم الله التي أعطيت له. وبسبب طبيعته المتغترسة يعتبر أن ثروته وممتلكاته ليست بسبب نعمة الله، بل بسبب اجتهاده.<sup>٤٩</sup>

التكبر هو أن يتغطرس المرء بما حققه ليظهره للآخرين. والتكبر ما هو إلا تعبير عن النفس من أجل أن يتقبله الآخرون. الغرور من أكثر الصفات المذمومة. وهو يعني أن يرى الإنسان نفسه أعلى من الآخرين، ومن ثم ينشأ في قلبه شعور بأنه أعظم وأقوى وأعلى من الآخرين، ويتعالى عليهم ويترفع عليهم وهو معهم.<sup>٥٠</sup> التكبر هو موقف الغرور لأنه يشعر بأن لديه العديد من المزايا وينظر إلى الآخرين على أن لديهم العديد من النقائص.<sup>٥١</sup>

<sup>48</sup> Shodiq dan Shalahuddin Chaery, *Kamus Istilah Agama*, (Jakarta: Sientarama, 1983), h. 353.

<sup>49</sup> Imam al-Ghazali, *Tentang Bahaya Takabbur*, terj. Ny. Kholilah Marhijanto, (Surabaya: Tiga Dua, 1994), h. 7

<sup>50</sup> Anas Ahmad Karzon, *Tazkiyatun Nafs Gelombang Energi Penyucian Jiwa Menurut al-Qur'an dan Sunnah di Atas Manhaj Salafus Shaalih*, (Jakarta, Akbar Media, 2012), terj. h. 243.

<sup>51</sup> M. Hamdani Bakran adz-Dzaky, *Konsling dan Psikoterapi Islam*, (Yogyakarta: Fajar Pustaka Baru, 2012), h. 343



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengidentifikasi dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

من التعريفات السابقة يمكن أن يُفهم من التعريفات السابقة أن ماهية التكبر تشمل أمرين يُفهم أنه يشمل أمرين، وهما

- النظر إلى النفس على أنها أفضل وأعظم وأشرف.
- النظر إلى الآخرين على أنهم دونه في المنزلة والكرامة.

وبناءً على تعريف التكبر المذكور أعلاه، فالمقصود أن التكبر يمكن أن يفسر بأنه صفة وسلوك يرى المرء نفسه أفضل وأعظم وأجلّ من غيره ويرى غيره أدنى منه في المنزلة والكرامة.

## (ب) أسباب التكبر

وَذَكَرَ سَعِيدٌ حَوًّا أَنَّهُ لَا يَتَكَبَّرُ إِلَّا مَنْ يُعَدُّ نَفْسَهُ عَظِيمًا وَلَا يُعَدُّ نَفْسَهُ عَظِيمًا إِلَّا مَنْ يَعْتَقِدُ أَنَّ لَهُ الْكَمَالَ.<sup>52</sup> لِأَنَّ الْكِبْرَ أَثْرٌ لِلْسَّبَبِ، فَإِذَا لَمْ تَعْرِفِ السَّبَبَ عَسَرَ عَلَيْكَ التَّغَلُّبُ عَلَى الْأَثَرِ. لِأَنَّ الْأَثْرَ هُوَ شَيْءٌ قَدْ حَدَثَ بِالْفِعْلِ. وَالْأَفْضَلُ أَنْ تَعْرِفَ السَّبَبَ حَتَّى تَتَجَنَّبَ طَبِيعَةَ الْكِبْرِ. أَمَا الْأَسْبَابُ الْعَامَّةُ لِلْكِبْرِ فَمِنْهَا: الْعِلْمُ الَّذِي يَمْلِكُهُ، وَالْعِبَادَةُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ الَّذِي يَقُومُ بِهِ، وَالنَّسَبُ أَوْ الْحَسَبُ، وَالْجَمَالَ وَالْوَسَامَةَ الَّتِي يَمْلِكُهَا، وَالْقُوَّةُ، وَالْجَمَاعَةُ الَّتِي يَتَّبِعُهَا.<sup>53</sup>

## (ج) خصائص التكبر:

يذكر أبو حامد الغزالي أن من صفات المتكبر أنه يريد دائماً أن يشتهي مدح الآخرين، فالتكبر مهووس بالشرف، فلكي ينال احترام الآخرين له كثيراً ما يذكر مزاياه من علمه، وغناه، ونسبه، ونحو ذلك. كما أن الشخص المتغترس بكرهه أيضاً من هم أذكى منه، ومن هم أكثر منه غنى، وأكثر اجتهاداً في العبادة، وأكثر شرفاً.<sup>54</sup>

<sup>52</sup> Sa'id Hawwa, *Mensucikan Jiwa (Konsep Tazkiyatun-Nafs Terpadu: Intisari Ihya' Ulumuddin al-Ghazali)*, terj. Aunur Rafiq Shaleh Tamhid, (Jakarta: Rabbani Press, 1998), h. 233.

<sup>53</sup> Imam al-Ghazali, *Tentang Bahaya Takabbur*, (Surabaya: Tiga Dua, 1994), hlm. 48.

<sup>54</sup> Abu Hamid al-Ghazali, *Terjemah Ihya' Ulumuddin*, Jilid VI, terj. Moh. Zuhri Dkk, (Semarang: Asy-Syifa', 1994), h. 604.



Hak Cipta dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الكبر هو موقف عقلي سيئ وديء. إنه النظر إلى الآخرين باستعلاء، بينما ينظر المرء إلى نفسه باستعلاء. ولأن هذا التكبر مدمر للقلب، فإنه يصنف كمرض روحي خصائص الكبر هي كما يلي:

- التباهي والتفاخر والتفاخر بالمجد والغنى والعلم والنسب.
- الاستهانة بالآخرين.
- يجب أن ينتقد الآخرين، بالنقد الهدام.
- غض البصر عند مقابلة شخص ما، بقصد التكبر.
- المشي بروح التكبر.
- التظاهر في الكلام. والمراد من التظاهر في الكلام المراد من التمثيل في الكلام هو التكلم بقصد إظهار أنه الأعظم، أو الأذكى أو الأبرع أو الأذكى ونحو ذلك.
- التَّبذِيرُ فِي الْمَلِكِ. وَذَلِكَ بِأَنْ يُسْرِفَ فِيمَا يَمْلِكُهُ أَيُّ مُسْرِفٍ فِي مَالِهِ بِقَصْدٍ إِظْهَارِ أَنَّهُ أَغْنَى النَّاسِ.
- أن يكون مسرفاً في اللباس.<sup>55</sup>

من وصف خصائص الكبر أعلاه، يمكن أن نرى أن الكبر ضار جداً بالنفس وبالآخرين. إن طبيعة الكبر وخصائص هذا الكبر لا تستحق أن يتصف بها المتكبر وطبيعة هذا الكبر وخصائصه يجب تجنبها والابتعاد عنها.

ب. الدراسة السابقة

وقد حدد المؤلف في الأبحاث السابقة العديد من الأعمال العلمية ذات الصلة بموضوع البحث. وفيما يلي قائمة بالأعمال العلمية التي تمت دراستها في هذا البحث:

1. الرسالة المقدمة من قبل يوني موحلياتي بعنوان "Mukhtalan Fakhuran, Makna dan Cakupannya (Suatu Kajian Tafsir Tahlili Terhadap QS. Al-Nisa 4: 36)" جامعة الإسلام الحكومية العلو الدين مكاسار، ٢٠١٦.<sup>56</sup> في هذه الرسالة، قامت المؤلفة بتحليل جوهر مفهوم محتالا فخورا، وظهورها وتأثيرها في الآية ٣٦ من سورة النساء. ومن خلال

<sup>55</sup> Hamzah Ya'kub, *Tingkatan Ketenangan dan Kebahagiaan Mukmin (Tashawwuf dan Taqarrub)*, (Jakarta: Pustaka Atisa, 1992), h. 143.

<sup>56</sup> Yuni Muljiati, "Mukhtalan Fakhuran: Makna dan Cakupannya (Suatu Kajian Tafsir Tahlili Terhadap QS. Al-Nisa/ 4:36)" *Skripsi*, (UIN Alauddin Makassar, 2016).



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.  
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هذا التحليل، توصلت إلى استنتاج يفيد بأن مختلفاً تمثل التكبر الذي يظهر في السلوك بإحقاق الآخرين، بينما فاحرة تمثل التكبر الذي يظهر في الكلام، مثل الشعور بامتلاك مرتبة أعلى من الآخرين. أما شكل هذه الصفات فهو الشرك وعدم الطاعة للوالدين وعدم التواصل الاجتماعي مع الأقارب والفقراء واليتامى والجيران القريين والبعيدون وزملاء العمل وابن السبيل والعبيد. وتأثير هذه الصفات يكون في قلب المرء، حيث يُغلق قلبه، ويعاني من الذل والهوان، ولا يحبه الله، وسيصبح ساكناً في النار، ويُبطل أعماله الصالحة، ويتبع هواه كما هو موضح في القرآن والحديث. وفي نفس السياق، قامت الكاتبة بدراسة الترادف في القرآن، استناداً إلى دراسة معاني كلمات مختلفاً وفخورا. وبهذا يمكن للقارئ استخدام هذه الرسالة كمرجع لفهم الفروق في معاني الكلمات مختلفاً وفخورا.

٢. رسالة محمد عسرو أمالي بعنوان "Fakhura Dalam Perspektif; Al-Qur'an (Kajian Tafsir Tematik)" (Tafsir Tematik)، جامعة الإسلام الحكومية سوسكا رياو، ٢٠٢٢. في هذه الرسالة، يتناول الباحث موضوع الفخر وفقاً لتفسير المفسرين وخصائص الفخر في القرآن الكريم. ومن خلال هذا البحث، توصل إلى استنتاج يفيد بأن صفة الفخر تعتبر تكبراً يظهر في الكلام، مثل الشعور بامتلاك مرتبة أعلى من الآخرين. أما شكل هذه الصفة، فهو الشرك وعدم الطاعة للوالدين وعدم التواصل الاجتماعي مع الأقارب والفقراء واليتامى والجيران القريين والبعيدون وزملاء العمل وابن السبيل والعبيد. وتأثير هذه الصفات يظهر في قلب المرء، حيث يُغلق قلبه، ويعاني من الذل والهوان، ولا يحبه الله، وسيصبح ساكناً في النار، ويُبطل أعماله الصالحة، ويتبع هواه كما هو موضح في القرآن والحديث. أما بالنسبة للخصائص المتعلقة بالأشخاص الذين يتسمون بالفخر، كما هو موضح في القرآن، فتشمل صفات وعلامات تميزهم. لقد أسفرت الصفات الفاتحة والمتكبرة عن العديد من المشاكل والكوارث لخلق الله، بدءاً من طرد إبليس من الجنة بسبب غروره ورفضه السجود للنبي آدم، عليه السلام، عندما أمره الله بالسجود له، كما وصفته القرآن. يجب أن يكون هذا موضوع تأمل وعبرة لكل إنسان. وبالنظر إلى أن هذه الصفات تشكل تهديداً خطيراً لحياة الإنسان، فإنها تؤدي إلى آثار سلبية، وبالتالي يكره الله هذه الصفات، لأن الإنسان هو خلق

<sup>57</sup> Mohd. Asro Amali, "Fakhur dalam perspektif Al-Qur'an; (Kajian Tafsir Tematik)", *Skripsi*, (UIN Suska Riau, 2022).



ضعيف، ولا يليق بالخلق الضعيف أن يتكبر أمام سيد السموات والأرض. ومع ذلك، فإن الواقع يظهر أن هناك الكثير من البشر الذين ينسون حقيقتهم وجوهرهم، حتى يتسنى للشخص أن يكون متكبراً ومغروراً، يرفض قبول الحقيقة، يحقر الآخرين، ويروج لفكره أنه هو كل شيء وأكثر.

### ٣. رسالة بعنوان (Kajian Terhadap Kata Khalaqah-Ja'ala Dan Khauf-Khasyyah)

”Khalafah-Ja'ala Dan Khauf-Khasyyah“ كتبها ستي نورعدي أدكية، جامعة الشريف هداية الله الإسلامية جاكرتا. كتبت في عام ٢٠١٩.<sup>٥٨</sup> تناولت هذه الدراسة قضية الترادف (الترادفات) في القرآن الكريم. وقد أصبح هذا الموضوع قضية نقاش هامة، حيث يتناقش علماء اللغة العربية حول وجود الترادف في القرآن الكريم. ومع ذلك، يوافق بعض العلماء على وجود الترادف في القرآن. تركز هذه الرسالة على الكلمات "خلق"، "جعل" و"خوف" و"خشية". يظهر هنا أنها مختلفة بالفعل، لأن الكاتب يدرس كلمات "مختالا" و"فخورا" التي تختلف بوضوح في موضوع بحثها عن الكلمات "خلق"، "جعل"، و"خوف" و"خشية". من خلال الدراسة المتزامنة للترادف، يمكن للقارئ استخدام هذه الرسالة كمرجع في هذا البحث

٤. المحارة دورية تعليمية في اللغة العربية، بعنوان “الترادف في اللغة العربية”، من معهد العلوم التربوية في جامعة شمس الضحى عام ٢٠١٧.<sup>٥٩</sup> تناولت الدورية موضوع الترادف في اللغة العربية، ومن خلال جعل هذه الدورية مرجعاً في هذا البحث، يمكن للباحث فهم الترادف في اللغة العربية. قام هذا الكتاب بدراسة الترادف بشكل أوسع من خلال عرضه وفقاً للعلماء القدماء والمعاصرين، بالإضافة إلى أسباب الترادف وفوائده. وبالتالي، هناك فارق واضح في الكتابة يتمثل في أن هذا البحث يدرس الترادف في القرآن من خلال دراسة معاني مختالا و فخورا.

<sup>58</sup> Siti Nuradni Adzkiyah, Studi Tentang Taraduf Dalam Al-Qur'an (Kajian Terhadap Kata Khalaqa, Ja'ala Dan Khauf, Khasya), *Skripsi*, (Jakarta: Uin Syarif Hidayatullah, 2019).

<sup>59</sup> Muhammad Ediyani, “الترادف في اللغة العربية”، *al Mahara Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol.3, No.2, (2017).



Hak Cipta dilindungi Undang-Undang  
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.  
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.  
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٥. كتاب الترادف في القرآن الكريم بين النظرية و التطبيق لمحمد نور الدين المنجد ينشر في دار الفكر المعاصر و دمشق: دار الفكر في بيروت ١٩٩٧م.<sup>٦٠</sup> وفي هذه الكتاب بيان عن الترادف في جهود السابقين و تعريف الترادف لغة واصطلاحاً و الترادف الإثبات والإنكار و الترادف في علوم القرآن الكريم و الترادف في القرآن الكريم.
٦. كتاب في اللهجت العربية لإبراهيم أنيس في مكتبته الانجلو المصرية في القاهرة ١٩٩٢م وفي هذه الكتاب بيان عن المترادفات: موقف علماء اللغة من الترادف في القرن الثاني الهجري، واختلاف العلماء في الترادف في القرن الرابع الهجري، وأدلة أصحاب الترادف ورأى المحدثين في الترادف، وما يشترطونه لتحقيق فكرة الترادف.
٧. كتب المحلة مصباح الدين، م. أ. تهامي، أومي كلستم بعنوان "Kesombongan sebagai Penghambat Perkembangan Ilmu Pengetahuan: Menurut Pandangan Muhammad Nawawi dalam Maraqi Al-'Ubudiyah", جامعة السلطان مولانا حسن الدين الحكومية، سيرانج، في عام ٢٠٢٣. تبحث هذه الدراسة في الكبر بوصفه سلوكاً من سلوكيات التعالي المفرط المنهي عنه في الإسلام؛ لأنه يتعارض مع قيم التواضع والاحترام المتبادل، وقد حدد كتاب مراقي العبودية مصادر الكبر في العلم والعبادات والعوامل الاجتماعية.<sup>٦٢</sup> وهذا ما يختلف عن الباحثة الذي يناقش لفظة مختالا وفخورا من خلال دراسات العروض في القرآن الكريم، ويبحث بالتفصيل في الكبر بوصفه عائقاً أمام تطور العلم؛ لأنه مرتبط بالكبر، ويمكن أن يجعلها المؤلف أحد مراجع هذه الدراسة.
٨. مجلة كتبها توفيق الرحمن، بعنوان " Kesombongan dalam Al-Qur'an sebuah kajian tematik", جامعة الإسلام نيجيري سونان كاليجاغاغا يوجياكارتا، في عام ٢٠٢٠. دراسة في أسباب الكبر لكل إنسان، ولكن في الأساس أن الكبر ينقسم إلى قسمين: كبر ظاهري وكبر باطني، وبالتالي فإن المؤلف لم يكتف بدراسة كلمة الكبر في المحلة، ومن

<sup>٦٠</sup> محمد نور الدين المنجد، الترادف في القرآن الكريم بين النظرية و التطبيق ، (بيروت: دار الفكر المعاصر و دمشق: دار الفكر، ١٩٩٧م).

<sup>٦١</sup> إبراهيم أنيس، في اللهجت العربية، (القاهرة: مكتبته الانجلو المصرية، ١٩٩٢).

<sup>٦٢</sup> Misbahuddin, "Kesombongan sebagai Penghambat Perkembangan Ilmu Pengetahuan: Menurut Pandangan Muhammad Nawawi dalam Maraqi Al-'Ubudiyah", *Journal on Education*, Vol. 06, No. 01, 2023.

الواضح أن المؤلفه يختلف عن المؤلف الذي يستعين بدراسات العروض في القرآن الكريم على الكلمتين مختلفا وفخورا.



UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

### الباب الثالث

#### تفاسير الآية القرآنية التي تتعلق بالمختال والفخور

أ. عدد اللفظين مختالا وفخورا الواردة في القرآن الكريم

١. مختالا

بعد تصفح في كتاب المعجم المفهرس لألفاظ القرآن وُجدت كلمة مختالا ٩ مرات في شكلين مختلفين، من بينها طه: ٦٦، لقمان: ١٨، الحديد: ٢٣، النساء: ٣٦، آل عمران: ١٤، الأنفال: ٦٠، النحل: ٨، الحشر: ٦، الإسراء: ٦٤. ٦٣ ويظهر في الجدول التالي:

رقم	نص آية القرآن	اشتقاق الكلمات	صيغة الكلمات	السوار والآيات	مكية/مدنية
١	وَعَصِيهِمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ	يُخَيَّلُ	فعل المضارع	طه: ٦٦	مكية
٢	كُلُّ مُخْتَالٍ فَخُورٌ	مُخْتَالٍ	مصدر	لقمان: ١٨	مكية
٣	كُلُّ مُخْتَالٍ فَخُورٌ	مُخْتَالٍ	مصدر	الحديد: ٢٣	مدنية
٤	مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا	مُخْتَالًا	مصدر	النساء: ٣٦	مدنية
٥	وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ	الْخَيْلِ	مصدر	آل عمران: ١٤	مدنية
٦	وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهَبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ	الْخَيْلِ	مصدر	الأنفال: ٦٠	مدنية
٧	وَالْخَيْلِ وَالْبِغَالِ وَالْحَمِيرِ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً	الْخَيْلِ	مصدر	النحل: ٨	مكية
٨	فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ	خَيْلٍ	مصدر	الحشر: ٦	مدنية
٩	وَأَجْلِبْ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ	بِخَيْلِكَ	مصدر	الإسراء: ٦٤	مكية

جدول ١. صيغة لفظ مختالا في القرآن الكريم

<sup>٦٣</sup> محمد فؤاد عبد الباقي، المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، ص. ٣٠٩.

## ٢. فخورا

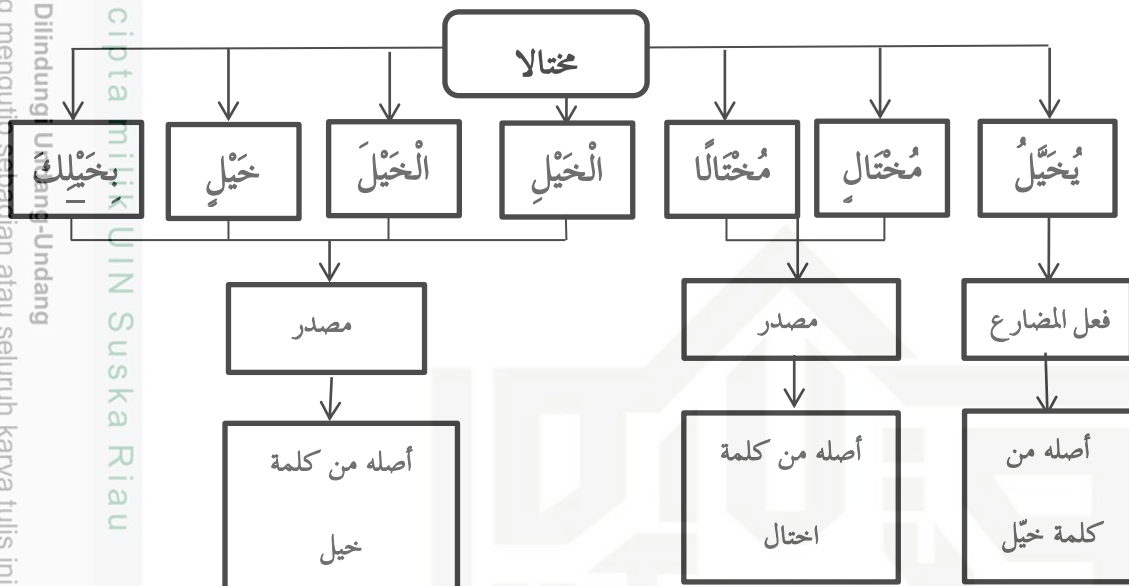
في كلمة فخورا وُجدت ٦ مرات، وكلمة فخورا إذا نظرنا إليها في القرآن تظهر في شكلين مختلفين: شكل المصدر في خمس آيات، واسم الفاعل أو الصفة التي تحمل معنى الفاعل (اسم الفاعل أو صفة مشبهة باسم الفاعل) في آية واحدة. ومن أشكال كلمة فخورا في القرآن ما يلي: هود: ١٠، لقمان: ١٨، الحديد: ٢٣، النساء: ٣٦، الحديد: ٢٠ والرحمن: ١٤. <sup>٦٤</sup> ويظهر في الجدول التالي:

رقم	نص آية القرآن	اشتقاق الكلمات	صيغة الكلمات	السور والآيات	مكية/مدنية
١	إِنَّهُ لَفَرِحَ فَخُورًا	فَخُورًا	مصدر	هود: ١٠	مكية
٢	كُلُّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ	فَخُورٍ	مصدر	لقمان: ١٨	مكية
٣	كُلُّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ	فَخُورٍ	مصدر	الحديد: ٢٣	مدنية
٤	مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا	فَخُورًا	مصدر	النساء: ٣٦	مدنية
٥	وَتَفَاخُرُوا بَيْنَكُمْ	تَفَاخُرًا	مصدر	الحديد: ٢٠	مدنية
٦	خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ	كَالْفَخَّارِ	اسم الفاعل	الرحمن: ١٤	مكية

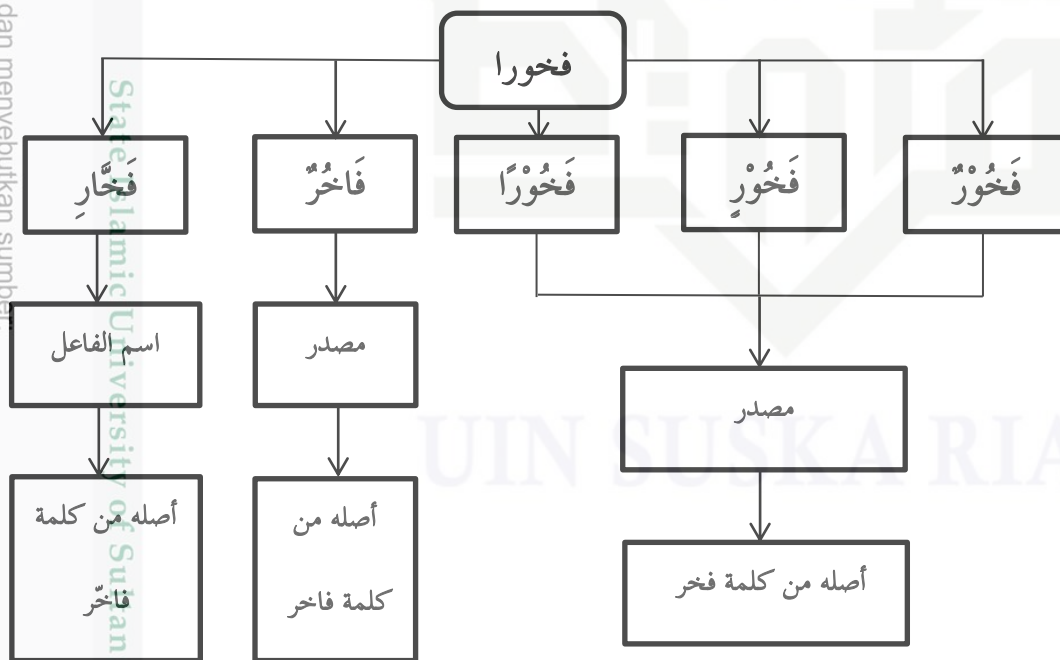
جدول ٢. صيغة لفظ فخورا في القرآن الكريم

<sup>٦٤</sup> محمد فؤاد عبد الباقي، المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، ... ص. ٦٢٤.

### تركيب كلمة مختلا



### تركيب كلمة فخورا



- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ب. تفاسير الآية القرآنية التي تتعلق بالمختال والفخور

١. كلمة مختالا في صيغة الفعل المضارع

• سورة طه الآية ٦٦

قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَى ﴿٦٦﴾<sup>٦٥</sup>

عند أبو الحَيَّان الأندلسي في كتابه البحر المحيط في التفسير يعني قال أبو البقاء

(فإذا حبالهم) الفاء جواب ما حذف وتقديره فألقوا وإذا في هذا ظرف مكان، والعامل فيه ألقوا انتهى. فقوله (فإذا) الفاء جواب ما حذف وتقديره فألقوا ليست هذه فاء جواب لأن فألقوا لا تجاب، وإنما هي للعطف عطفت جملة المفاجأة على ذلك المحذوف. وقوله وإذا في هذا ظرف مكان يعني أن إذا التي للمفاجأة ظرف مكان وهو مذهب المبرد وظاهر كلام سيبويه، وقوله: والعامل فيه ألقوا ليس بشيء لأن الفاء تمنع من العمل ولأن إذا هذه إنما هي معمولة لخبر المبتدأ الذي هو (حبالهم وعصيتهم) إن يجعلها هي في موضع الخبر، لأنه يجوز أن يكون الخبر يخيل، ويجوز أن تكون إذا ويخيل في موضع الحال، وهذا نظير: خرجت فإذا الأسد رابض ورابضاً فإذا رفعنا رابضاً كانت إذا معمولة، والتقدير فبالحاضرة الأسد رابض أو في المكان، وإذا نصبتا كانت إذا خبراً ولذلك نكتفي بها، وبالمرفوع بعدها كلاماً نحو خرجت فإذا الأسد.

وقال الزمخشري: يقال في إذا هذه إذا المفاجأة والتحقيق فيها أنها إذا الكائنة بمعنى الوقت الطالبة ناصباً لها وجملة تضاف إليها خصت في بعض المواضع بأن يكون ناصبها فعلاً مخصوصاً وهو فعل المفاجأة، والجملة ابتدائية لا غير فتقدير قوله تعالى (فإذا حبالهم وعصيتهم) ففاجأ موسى وقت تخيل حبالهم وعصيتهم، وهذا تمثيل والمعنى على مفاجأته حبالهم وعصيتهم مخيلة إليه السعي انتهى. فقوله: والتحقيق فيها إذا كانت الكائنة بمعنى الوقت هذا مذهب الرياشي أن إذا الفجائية ظرف زمان وهو قول مرجوح، وقول الكوفيين أنها حرف قول مرجوح أيضاً وقوله الطالبة ناصباً لها صحيح، وقوله: وجملة تضاف إليها هذا عند أصحابنا ليس بصحيح لأنها إما أن تكون هي خبر المبتدأ وإما معمولة لخبر المبتدأ، وإذا كان كذلك استحال أن تضاف إلى الجملة لأنها إما أن تكون



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.  
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بعض لجملة أو معمولة لبعضها، فلا تمكن الإضافة. وقوله خصت في بعض المواضع بأن يكون ناصبها فعلاً مخصوصاً وهو فعل المفاجأة قد بينا الناصب لها، وقوله والجملة ابتدائية لا غير هذا الحصر ليس بصحيح بل قد نص الأخفش في الأوسط على أن الجملة المصحوبة بقد تليها وهي فعلية تقول: خرجت فإذا قد ضرب زيد عمراً وبني على ذلك مسألة الاشتغال خرجت فإذا قد ضربه عمرو، برفع زيد ونصبه بأمم قوله: والمعنى على مفاجأته حباهم وعصيتهم مخيلة إليه السعي فهذا بعكس ما قدر بل المعنى على مفاجأة حباهم وعصيتهم إياه. فإذا قلت: خرجت فإذا السبع، فالمعنى أنه فاجأني السبع وهجم ظهوره.<sup>٦٦</sup>

عند الألويسي في كتابه روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني يعني قرئ الزهري والحسن وعيسى وأبو حيوه وقتادة والحدري وروح وابن ذكوان وغيرهم تُخَيَّلُ بالتاء الفوقانية مبنياً للمفعول، وفيه ضمير الجبال والعصي، وأما تسعى بدل اشتمال من ذلك الضمير، ولا يضر الإبدال منه في كونه رابطاً؛ لكونه ليس ساقطاً من كل الوجوه.

وقرأ أبو السمال: (تُخَيَّلُ) بفتح التاء، أي: تتخيل، وفيه أيضاً ضمير ما ذكر، وأما تسعى بدل منه أيضاً، وقال ابن عطية: هو مفعول من أجله، وقال أبو القاسم بن جبارة الهذلي الأندلسي في كتاب الكامل: عن أبي السمال أنه قرأ: (تُخَيَّلُ) بالتاء من فوق المضمومة وكسر الياء، والضمير فيه فاعل. وأما تسعى نصب على المفعول به ونسب ابن عطية هذه القراءة إلى الحسن وعيسى الثقفي. ومن بني (تُخَيَّلُ) للمفعول، فالمخيل لهم ذلك هو الله تعالى للمحنة والابتلاء.

وروى الحسن بن يمن عن أبي حيوه: (تُخَيَّلُ) بالنون وكسر الياء، فالفاعل ضميره تعالى، وأما تسعى مفعول به.<sup>٦٧</sup>

<sup>٦٦</sup> محمد بن يوسف الشهير بأبي حيان الأندلسي الغرناطي، البحر المحيط في التفسير، الجزء السابع، (بيروت: دار الفكر، ٢٠١٠)، ص. ٣٥٤-٣٥٥.

<sup>٦٧</sup> شهاب الدين أبي التناء محمود بن عبد الله الألويسي البغدادي، روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني، الجزء السادس عشر، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١٠)، ص. ٣٨٢-٣٨٣.



Hak Cipta dilindungi undang-undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dari sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

عند محمد الطاهر ابن عاشور في كتابه تفسير التحرير والتنوير يعني تقدمت هذه القصة ومعانيها في سورة الأعراف سوى أن الأولية هنا مصرح بها في أحد الشقين، فكانت صريحة في أن التخيير يتسلط على الأولية في الإلقاء، وسوى أنه صرح هذا بأن السحر الذي ألقوه كان بتخييل أن حبالهم وعصيمهم ثعابين تسعى لأنها لا يشبهها في شكلها من أنواع الحيوان سوى الحيات والثعابين. والمفاجأة المستفادة من (إذا) دلت على أنهم أعدوها للإلقاء وكانوا يخشون أن يمر زمان تزول به خاصياتها فلذلك أسرعوا بإلقائها. وقرأ الجمهور يُخيل بتحتية في أول الفعل على أن فاعله المصدر من قوله أهل تسعى. وقرأه ابن ذكوان عن ابن عامر، وروح عن يعقوب تخيل بفوقية في أوله على أن الفعل رافع الضمير حبالهم وعصيمهم، أي هي تخيل إليه. و أنها تسعى بدل من الضمير المستتر بدل اشتمال. وهذا التخييل الذي وجده موسى من سحر السحرة هو أثر عقاقير يشربونها تلك الحبال والعصي، وتكون الحبال من صنف خاص، والعصي من إعواد خاصة فيها فاعلية لتلك العقاقير، فإذا لاق شمس الشمس اضطربت تك العقاقير فتحركت الحبال والعصي. قيل: وضعوا فيها طلاء الزئبق. وليس التخييل لموسى من تأثير السحر في نفسه لأن نفس الرسول لا تتأثر بالأوهام، ويجوز أن تتأثر بالمؤثرات التي يتأثر منها الجسد كالمرض، ولذلك وجب تأويل ظاهر حديث هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة في سحر النبي صلى الله عليه وسلم وأخبار الأحاد لا تنقض القواطع وليس هذا محل ذكره وقد حققته في كتابي المسمى النظر الفسيح على صحيح البخاري. و من في قوله من سحرهم للنبية كما في قوله تعالى مما خطيئاتهم أغرقوا.<sup>٦٨</sup>

٢. كلمات مختالا وفخورا في صيغة المصدر

• سورة النساء والآية ٣٦

<sup>٦٨</sup> سماحة الأستاذ الإمام الشيخ محمد الطاهر ابن عاشور، تفسير التحرير والتنوير، الجزء السادس عشر، (تونس: دار التونسية، ١٩٨٤)، ص. ٢٥٧-٢٥٨.





إلا على أن يكون الذين ييخلون مبتدأً مقتطعاً مما قبله، أما إن كان متصلاً بما قبله فكانت المعنى الذي ذكره المفسرون، ويأتي إعراب الذين ييخلون، وبه يتضح المعنى الذي ذكروه، والمعنى الذي ذكرناه إن شاء الله تعالى.<sup>٧٠</sup>

### عند الألوسي في كتابه روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني يعني

الإحسان إلى هؤلاء الأصناف متفاوت المراتب حسبها يليق بكل وينبغي. إن الله لا يحب من كان مختالاً أي: ذا خيلاء وكبر، يأنف من أقاربه وجيرانه مثلاً ولا يلتفت إليهم فخوراً ﴿يَعُدُّ مَنَاقِبَهُ عَلَيْهِمْ تَطَوُّلاً وَتَعَاضُماً﴾. والجملة تعليل للأمر السابق.

أخرج الطبراني وابن مردويه عن ثابت بن قيس بن شماس قال: كنت عند رسول الله ﷺ فقرأ هذه الآية: إِنَّ اللَّهَ لِحَجِّ فَذَكَرَ الْكِبَرَ وَعِظَمَهُ فَبَكَى ثَابِتٌ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: مَا بِيكِكِي؟ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنِّي لِأَحَبُّ الْجَمَالِ حَتَّىٰ إِنَّهُ لِيَعْجَبُنِي أَنْ يَحْسُنَ شِرَاكُ نَعْلِي. قَالَ: فَأَنْتَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ، إِنَّهُ لَيْسَ بِالْكَبِيرِ أَنْ تُحْسِنَ رَاكِبَكَ وَرَحْلَكَ، وَلَكِنَّ الْكِبَرَ مَنْ سَفَى الْحَقَّ وَعَمَّصَ النَّاسَ وَالْأَخْبَارَ فِي هَذَا الْبَابِ كَثِيرَةً.<sup>٧١</sup>

### عند محمد الطاهر ابن عاشور في كتابه تفسير التحرير والتنوير يعني إن الله لا يحب

من كان مختالاً فخوراً، تذييل الجملة الأمر الإحسان إلى من سماهم بدم موانع الإحسان إليهم الغالبة على البشر. والاختيال: التكبر، افتعال مشتق من الخيلاء، يقال: خال الرجل خولا وخالا. والفخور: الشديد الفخر بما فعل، وكلا الوصفين منشأ للغلظة والجفاء، فهما ينافيان الإحسان المأمور به، لأن المراد الإحسان في المعاملة وترك الترفع على من يظن به سبب يمنعه من الانتقام.

ومعنى نفي محبة الله تعالى نفي رضاه وتقريبه عمن هذا وصفه، وهذا تعريض بأخلاق أهل الشرك، لما عرفوا به من الغلظة والجفاء، فهو في معنى التحذير من بقايا الأخلاق التي كانوا عليها.<sup>٧٢</sup>

<sup>٧٠</sup> محمد بن يوسف الشهير بأبي حيان الأندلسي الغرناطي، البحر المحيط في التفسير، الجزء الثالث، ص ٦٣٣-٦٣٤.

<sup>٧١</sup> شهاب الدين أبي الثناء محمود بن عبد الله الألوسي البغدادي، روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني، الجزء السادس، ص ٢٤.

<sup>٧٢</sup> سماحة الأستاذ الإمام الشيخ محمد الطاهر ابن عاشور، تفسير التحرير والتنوير، الجزء الخامس، ص ٥١.



## ● سورة لقمان والآية ١٨

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرْحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ

٧٣

عند أبو الحَيَّان الأندلسي في كتابه البحر المحيط في التفسير يعني (ولا تصعر خدك

للناس): أي لا تولهم شق وجهك، كفعل المتكبر، وأقبل على الناس بوجهك من غير كبر ولا إعجاب، قاله ابن عباس والجماعة. قال ابن خوير منداد: نهي أن يذل نفسه من غير حاجة، وأورد قريباً من هذا ابن عطية احتمالاً فقال: ويحتمل أن يريد: ولا سؤالاً ولا ضراعة بالفقر. قال: والأول، يعني تأويل ابن عباس والجماعة، أظهر لدلالة ذكر الاختيال والعجز بعده. وقال مجاهد: (ولا تصعر)، أراد به الإعراض، كهجره بسبب أخيه. وقرأ ابن كثير، وابن عامر، وعاصم، وزيد بن علي: تصعر، بفتح الصاد وشد العين؛ وباقي السبعة: بألف والجحدري: يصعر مضارع أصعر. (ولا تمش في الأرض مرحاً): تقدم الكلام على هذه الجملة في سورة سبحان (إن الله لا يحب كل مختال فخور): تقدم الكلام في النساء على نظير هذه الجملة في قوله: (إن الله لا يحب من كان مختالاً فخوراً). ولما وصى ابنه بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر، إذ صار هو في نفسه ممثلاً للمعروف مزدجراً عن المنكر، أمر به غيره ونهياً عنه غيره، فناه عن التكبر على الناس والإعجاب والمشى مرحاً، وأخبره أنه تعالى لا يحب المختال، وهو المتكبر، ولا الفخور. قال مجاهد: وهو الذي يعدد ما أعطى، ولا يشكر الله. ويدخل في الفخور: الفخر بالأنساب.<sup>٧٤</sup>

عند الألويسي في كتابه روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني يعني

(وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ) أي: لا تُمِلْه عنهم، ولا تولِّهم صفحة وجهك كما يفعله

<sup>٧٣</sup> سورة لقمان الآية ١٨

<sup>٧٤</sup> محمد بن يوسف الشهير بأبي حيان الأندلسي الغرناطي، البحر المحيط في التفسير، الجزء الثامن، ص...



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المتكبرون قاله ابن عباس وجماعة، وأنشدوا: وكُنَّا إِذَا الْجَبَارِ صَعَرَ خَدَّهُ أَقْمَنَا لَهُ مِنْ مِيلِهِ فَتَقَوَّمَا.

فهو من الصعر. بمعنى الصيد، وهو داء يعتري البعير فيلوى منه عنقه، ويستعجا للتكبر كالصعر. وقال ابن خويز منداد: هي أن يذل نفسه من غير حاجة فيلوي عنقه ورجح الأول بأنه أوفق بما بعد، ولام (للناس) تعليلية، والمراد: ولا تصعر خدك لأجل الإعراض عن الناس، أو صلة. وقرأ نافع وأبو عمرو وحمزة والكسائي: (تصاعر) بالتف بعد الصاد. وقرأ الجحدري: (تُصْعِر) مضارعٌ أَصْعَرَ، والكلُّ واحد، مثل: باللف علاه وعالاه وأعلاه.

(وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ) التي هي أخط الأماكن منزلة (مرحاً) أي: فَرِحاً وبطراً، مصدر وقع موقع الحال للمبالغة أو لتأويله بالوصف، أو تمرح مرحاً، على أنه مفعول مطلق لفعل محذوف، والجملة في موضع الحال. أو: لأجل المرح على أنه أو: المرح على أنه مفعول له.

وقرئ: (مرحاً) بكسر الراء على أنه وصف في موضع الحال. (إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ) تعليل للنهي أو موجه، والمختال من الخيلاء وهو التبختر في المشي كبراً، وقال الراغب: التكبر عن تحيُّل فضيلة تراءت للإنسان من نفسه، ومنه تُؤوَّل لَفْظُ الخيلِ لِمَا قِيلَ: إنه لا يركب أحد فرساً إلَّا وَجَدَ فِي نَفْسِهِ نَخْوَةً.

والفخور من الفخر، وهو المباهاة في الأشياء الخارجة عن الإنسان كالمال والجاه، ويدخل في ذلك تعداد الشخص ما أعطاه لظهور أنه مباهاة بالمال، وعن مجاهد تفسير الفخور بمن يعدد ما أعطى ولا يشكر الله عز وجل.

وفي الآية عند الزمخشري لف ونشر معكوس، حيث قال: المختال مقابل للماشي مرحاً، وكذلك الفخور للمصعر خده كبراً، وذلك لرعاية الفواصل على ما قيل، ولا يأبى ذلك كون الوصية لم تكن باللسان العربي كما لا يخفى.

وجوز أن يكون هناك لف ونشر مرتب، فإن الاحتيال يناسب الكبير والعجب، وكذا الفخر يناسب المشي مرحاً، والكلام على رفع الإيجاب الكلي، والمراد السلب الكلي، وجوز أن يبقى على ظاهره، وصيغة (فخور) للفاصلة، ولأن ما يكره من



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفخر كثرته فإنَّ القليل منه يكثر وقوعه، فلفظ الله تعالى بالعفو عنه، وهذا كما لُطف بإباحة اختيال المجاهد بين الصَّفين، وإباحة الفخر بنحو المال لمقصد حسن.<sup>٧٥</sup>

عند محمد الطَّاهر ابن عاشور في كتابه تفسير التحرير والتنوير يعني انتقل لقمان

بأنه إلى الآداب في معاملة الناس فنهاه عن احتقار الناس وعن التفخر عليهم ، وهذا يقتضي أمره بإظهار مساواته مع الناس وعد نفسه كواحد منهم.

وقرأ الجمهور (ولا تصعّر). . وقرأ ابن كثير وابن عامر وعاصم وأبو جعفر

ويعقوب (ولا تصعّر). يقال: صَاعَرَ وصَعَّرَ، إذا أمال عنقه إلى جانب ليعرض عن

جانب آخر، وهو مشتق من الصعر بالتحريك لداء يصيب البعير فيلوي منه عنقه فكأنه

صيغ له صيغة تكلف بمعنى تكلف إظهار الصعر وهو تمثيل للاحتقار لأن مصاعرة الخلد

هيئة المحتقر المستخف في غالب الأحوال . قال عمرو بن حني التغلبي

يخاطب بعض ملوكهم:

وَكُنَّا إِذَا الْجَبَّارُ صَعَرَ حُدَّه أَقْمَنَا لَهُ مِنْ مِيلِهِ فَتَقَوْمُ

والمعنى: لا تحتقر الناس فالنهي عن الإعراض عنهم احتقاراً لهم لا عن خصوص

مصاعرة الخلد فيشمل الاحتقار بالقول والشتم وغير ذلك فهو قريب من قوله

تعالى: فلا تقل لهما أف، إلا أن هذا تمثيل كنائي والآخر كناية لا تمثيل فيها.

وكذلك قوله (ولا تمش في الأرض مرحاً) تمثيل كنائي عن النهي عن التكبر

والتفاخر لا عن خصوص المشيء في حال المرح فيشمل الفخر عليهم بالكلام وغيره .

والمرح: فرط النشاط من فرح وازدهاء، ويظهر ذلك في المشي تبخيراً واختيالاً

فلذلك يسمى ذلك المشي مرحاً كما في الآية ، فانتصابه على الصفة لمفعول مطلق، أي

مشياً مرحاً، وتقدم في سورة الإسراء وموقع قوله (في الأرض) بعد (لا تمش) مع أن

المشي لا يكون إلا في الأرض هو الإيماء إلى أن المشي في مكان يمشي فيه الناس كلهم

قويهم وضعيفهم، ففي ذلك موعظة للماشي مرحاً أنه مساو لسائر الناس.

وموقع (إن الله لا يحب كل مختال فخور) موقع إن الله لطيف خبير، كما تقدم.

والمختال: اسم فاعل من اختال بوزن الافتعال من فعل حال إذا كان ذا حيلاء فهو

<sup>٧٥</sup> شهاب الدين أبي الثناء محمود بن عبد الله الألويسي البغدادي، روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع

الثاني، الجزء الحادي والعشرون،...ص. ٦٣-٦٤.



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

خائل. والخيلاء: الكبر والازدهاء، فصيغة الافتعال فيه للمبالغة في الوصف فخور  
 المختال محتيل فلما تحرك حرف العلة وانفتح ما قبله قلب ألفا، فقوله (إن الله لا يحب  
 كل مختال) مقابل قوله (ولا تصاغر خدك للناس)، وقوله (فخور) مقابل قوله (ولا تمسح  
 في الأرض مرحا). والفخور: شديد الفخر. وتقدم في قوله (إن الله لا يحب من كان  
 مختالا فخورا) في سورة النساء.

ومعنى (إن الله لا يحب كل مختال فخور) أن الله لا يرضى عن أحد من المختالين  
 الفخورين، ولا يخطر ببال أهل الاستعمال أن يكون مفاده أن الله لا يحب مجموع  
 المختالين الفخورين إذا اجتمعوا بناء على ما ذكره عبد القاهر من أن (كل) إذا وقع في  
 حيز النفي مؤخرا عن أداته ينصب النفي على الشمول، فإن ذلك إنما هو في (كل)  
 التي يراد منها تأكيد الإحاطة لا في (كل) التي يراد منها الأفراد والتعويل في ذلك على  
 القرائن. على أنا نرى ما ذكره الشيخ أمر أغلبي غير مطرد في استعمال أهل اللسان  
 ولذلك نرى صحة الرفع والنصب في لفظ (كل) في قول أبي النجم العجلي:

قد أصبحت أم الخيار تدعي عليّ ذنبا كله لم أصنع  
 وقد بينت ذلك في تعليقاتي على دلائل الإعجاز.

وموقع جملة (إن الله لا يحب كل مختال فخور) يجوز فيه ما مضى في جملة إن  
 الشرك لظلم عظيم وجملة إن الله لطيف خبير، وجملة إن ذلك من عزم الأمور.<sup>٢٦</sup>

#### • سورة الحديد والآية ٢٣

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾<sup>٢٧</sup>

عند أبو الحَيَّان الأندلسي في كتابه البحر المحيط في التفسير يعني

والله لا يحب كل مختال فخور). فالفرح بما ناله من حطام الدنيا يلحمة في نفسه  
 الخيلاء والافتخار والتكبر على الناس، فمثل هذا هو المنهي عنه. وأما الحزن على ما  
 فات من طاعة الله، والفرح بنعم الله والشكر عليها والتواضع، فهو مندوب إليه .

<sup>٢٦</sup> سماحة الأستاذ الإمام الشيخ محمد الطاهر ابن عاشور، تفسير التحرير والتنوير، الجزء الحادي

والعشرون،...ص. ١٦٦-١٦٨.

<sup>٢٧</sup> سورة الحديد الآية ٢٣



وقال ابن عباس: ليس أحد إلا يحزن ويفرح، ولكن من أصابته مصيبة فجعلها صبراً، ومن أصاب خيراً جعله شكراً. انتهى، يعني هو المحمود. وقال الزمخشري: فإن قلت: فلا أحد يملك نفسه عند مضرة تنزل به، ولا عند منفعة ينالها أن لا يحزن ولا يفرح. قلت: المراد: الحزن المخرج إلى ما يذهل صاحبه عن الصبر، والتسليم لأمر الله تعالى، ورجاء ثواب الصابرين، والفرح المطغي الملهي عن الشكر. فأما الحزن الذي لا يكاد الإنسان يخلو منه مع الاستسلام والسرور بنعمة الله والاعتداد بها مع الشكر، فلا بأس به. انتهى. وقرأ الجمهور بما آتاكم: أي أعطاكم؛ وعبد الله: أوتيتم، مبنياً للمفعول: أي أعطيتم؛ وأبو عمرو آتاكم: أي جاءكم.<sup>٧٨</sup>

**عند الألوسي في كتابه روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني** يعني وقوله تعالى: (وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ) تذييل يُفيدُ أنَّ الفرح المذموم هو الموجب للبطر والاختيال، والمختال: المتكبر عن تحيل فضيلة تراءت له من نفسه، والفخور: المباهي في الأشياء الخارجة عن المرء كالمال والجاه. وذكر بعضهم أن الاختيال في الفعل، والفخر فيه وفي غيره.

والمراد من لا يحبُّ: يُبغضُ، إذ لا واسطة بين الحب والبغض في حقه عز وجل وأولا بالإثابة والتعذيب ومذهب السلف ترك التأويل مع التنزيه، ومن لا يحبُّ كلَّ مختال لا يحبُّ كلَّ فردٍ من ذلك، لا أنه لا يحبُّ البعض دون البعض، ويُردُّ بذلك على الشيخ عبد القاهر في قوله إذا تأملنا وجدنا إدخال كل في حيز النفي لا يصلح إلا حيث يُراد أن بعضاً كان وبعضاً لم يكن، نعم إنَّ هذا الحكم أكثر من لا كلي.<sup>٧٩</sup>

**عند محمد الطاهر ابن عاشور في كتابه تفسير التحرير والتنوير** يعني وقوله (ولا تفرحوا بما آتاكم) تتميم لقوله (لكيلا تأسوا على ما فاتكم) فإن المقصود من الكلام أن لا يأسوا عند حلول المصائب لأن المقصود هو قوله (ما أصاب من مصيبة إلا في

<sup>٧٨</sup> محمد بن يوسف الشهير بأبي حيان الأندلسي الغرناطي، البحر المحيط في التفسير، الجزء العاشر،...ص.

<sup>٧٩</sup> شهاب الدين أبي التناء محمود بن عبد الله الألوسي البغدادي، روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني، الجزء السادس والعشرون،...ص. ٤٤٥.



- كتاب) ثم يعلم أن المسرات كذلك بطريق الاكتفاء فإن من المسرات ما يحصل للمرء عن غير ترقب وهـ. أوقع في المسرة كمل أدبه بطريق المقابلة.
- والفرح المنفي هو الشديد منه البالغ حدّ البطر ، كما قال تعالى في قصة قارون (إذ قال له قومه لا تفرح إن الله لا يحب الفرحين). وقد فسره التذليل من قوله (والله لا يحب كل مختال فخور).
- والمعنى: أحيبتكم بذلك لتكونوا حكماء بصراء فتعلموا أن الجميع ذلك أسبابه وعلا، وأن للعالم نظاماً مرتبطاً ببعضه ببعض، وأن الآثار حاصلة عقب مؤثراتها لا محالة، وإن إفضاءها إليها بعضه خارج عن طوق البشر ومتجاوز حد معالجته ومحاولته، وفعل الفوات مشعر بأن الفاتت قد سعى المفوت عليه في تحصيله ثم غلب على نواله بخروجه عن مكنته، فإذا رسخ ذلك في علم أحد لم يجزن على ما فاته مما لا يستطيع دفعه ولم يغفل عن ترقب زوال ما يسره إذا كان مما يسره، ومن لم يتخلق بخلق الاسلام يتخبط في الجزع إذا أصابه مصاب ويستطار خيلاء وتطاولا إذا ناله أمر محبوب فيخرج عن الحكمة في الحالين.
- والمقصود من هذا التنبيه على أن المفرحات صائرة إلى زوال وأن زوالها مصيبة واعلم أن هذا مقام المؤمن من الأدب بعد حلول المصيبة وعند نوال الرغبة.
- وصلة الموصول في (بما آتاكم) مشعرة بأنه نعمة نافعة، وفيه تنبيه على ان مقام المؤمن من الأدب بعد حلول المصيبة وعند انهيار الرغبة، هو أن لا يجزن على ما فات ولا يبظر بما ناله من خيرات، وليس معنى ذلك أن يترك السعي لنوال الخير واتقاء الشقاء: إن الله كتب الأمور كلها في الأزل، لأن هذا إقدام على إفساد ما فطر عليه الناس وأقام عليه نظام العالم. وقد قال النبي ﷺ للذين قالوا أفلا تتكل (اعملوا فكل ميسر لما خلق له).
- وقوله: (والله لا يحب كل مختال فخور) تحذير من الفرح الواقع في سياق تعليل الأخبار بأن كل ما ينال المرء ثابت في كتاب، وفيه بيان للمراد من الفرح أنه الفرح المفرط البالغ بصاحبه الى الاختيال والفخر.
- والمعنى: والله لا يجب أحداً مختالاً وفخوراً. ولا تتوهم أن موقع (كل) بعد النفي يفيد النفي عن المجموع لا عن كل فرد لأن ذلك ليس مما يقصده أهل اللسان، ووقع

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

للشيخ عبد القاهر ومتابعيه توعم فيه، وقد تقدم عند قوله تعالى (والله لا يحب كفار آثيم) في سورة البقرة ونبهت عليه في تعليقي على دلائل الإعجاز.<sup>٨٠</sup>

### ٣. كلمت مختالا في صيغة المصدر

#### • سورة ال عمران والآية ١٤

رُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَبَاقِ<sup>٨١</sup>

عند أبو الحَيَّان الأندلسي في كتابه البحر المحيط في التفسير يعني الخيل: جمع لا

واحد له من لفظه بل واحده: فرس. وقيل: واحده خايل، كراكب وركب، قاله أبو عبيدة. سميت بذلك لاحتياها في مشيها. وقيل: اشتقاقه من التخيل، لأنه يتخيل في صورة من هو أعظم منه. وقيل: الاختيال مأخوذ من التخيل.<sup>٨٢</sup>

عند الألويسي في كتابه روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني يعني

الْخَيْلِ عطف على النساء أو القناطر لا على الذهب والفضة لأنها لا تسمى قنطارا، وواحدة: خائل، وهو مشتق من الخيلاء، مثل: طائر وطيور. وقال قوم: لا واحد له من

<sup>٨٠</sup> سماحة الأستاذ الإمام الشيخ محمد الطاهر ابن عاشور، تفسير التحرير والتنوير، الجزء السابع والعشرون،...ص. ٤١١-٤١٢.

<sup>٨١</sup> سورة ال عمران الآية ١٤

<sup>٨٢</sup> محمد بن يوسف الشهير بأبي حيان الأندلسي الغرناطي، البحر المحيط في التفسير، الجزء الثالث،...ص.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:  
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

لفظه، بل هو اسم جمع واحده: فرس، ولفظه لفظ المصدر. وجوز أن يكون مخففاً من خَيْلٍ.<sup>٨٣</sup>

عند محمد الطاهر ابن عاشور في كتابه تفسير التحرير والتنوير يعنى (والخيل) محبوبه مرغوبة، في العصور الماضية وفيما بعدها، لم ينسها ما تفنن فيه البشر من صنوف المراكب برا وبحرا وجوا، فالأمم المتحضرة اليوم مع ما لديهم من القطارات التي تجري بالبخار والكهرباء على السكك الحديدية، ومن سفائن البحر العظيمة التي تسيرها آلات البخار، ومن السيارات الصغيرة المسيرة باللوالب تحركها حرارة النظم المصفى، ومن الطيارات في الهواء مما لم يبلغ إليه البشر في عصر مضى، كل ذلك لم يغن الناس عن ركوب ظهور الخيل، وجرّ العربات بمطهات الأفراس، والعناية بالمسابقة بين الأفراس. وذكر الخيل لتواطؤ نفوس أهل البذخ على محبة ركوبها، قال امرؤ القيس: "كأني لم أركب جوادا للذة".<sup>٨٤</sup>

#### ٤. كلمة فخورا في صيغة اسم الفاعل

##### • سورة الرحمن والآية ١٤

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ<sup>٨٥</sup>

عند أبو الحَيَّان الأندلسي في كتابه البحر المحيط في التفسير يعنى (خلق الإنسان)، (وخلق الجنان) ولقوله: (سنفرغ لكم أيها الثقلان)، وقد أبعده من جعله خطاباً للذكري والأنتى من بني آدم. وأبعده من هذا قول من قال: إنه خطاب على حد قوله: ألقيا في جهنم، و يا حرسى اضربا عنقه، يعنى أنه خطاب للواحد بصورة الاثنين، فبأي منوننا في جميع السورة، كأنه حذف منه المضاف إليه وأبدل منه (آلاء ربكما) بدل معرفة من نكرة، وآلاء تقدم في الأعراف أنها النعم، واحدها إلى وألا وإلى وألى.

<sup>٨٣</sup> شهاب الدين أبي التناء محمود بن عبد الله الألويسي البغدادي، روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني، الجزء الرابع...ص. ٦٣.

<sup>٨٤</sup> سماحة الأستاذ الإمام الشيخ محمد الطاهر ابن عاشور، تفسير التحرير والتنوير، الجزء الثالث...ص. ١٨٢.

<sup>٨٥</sup> سورة الرحمن الآية ١٤



- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.  
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(خلق الإنسان): لما ذكر العالم الأكبر من السماء والأرض وما أوجد فيها من النعم، ذكر مبدأ من خلقت له هذه النعم، والإنسان هو آدم، وهو قول الجمهور وقيل: للجنس، وساغ ذلك لأن أباهم مخلوق من الصلصال. وإذا أريد بالإنسان آدم، فقد جاءت غايات له مختلفة، وذلك بتنقل أصله؛ فكان أولاً تراباً، ثم طيناً، ثم حملاً مسنوناً، ثم صلصلاً، فناسب أن ينسب خلقه لكل واحد منها. والجان هو أبو الجن، وهو إبليس، قاله الحسن. وقال مجاهد: هو أبو الجن، وليس بإبليس. وقيل: الجان اسم جنس، والمارج: ما اختلط من أصفر وأحمر وأخضر، أو الذهب أو الخالص، أو الحمرة في طرف النار، أو المختلط بسواد، أو المضطرب بلا دخان أقوال، ومن الأولى لابتداء الغاية، والثانية في (من نار) للتبعيض. وقيل للبيان والتكرار في هذه الفواصل للتأكيد والتنبية والتحريك، وهي موجودة في مواضع من القرآن. وذهب قوم منهم ابن قتيبة إلى أن هذا التكرار إنما هو لاختلاف النعم، فكرر التوقيف في كل واحد منها.<sup>٨٦</sup>

عند الآلوسي في كتابه روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني يعني

(خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ) تمهيد للتوبيخ على إخلالهم بمواجب شكر النعمة المتعلقة بذاتي كل واحد من الثقلين، والمراد بـ (الإنسان) آدم عند الجمهور. وقيل: الجنس، وساغ ذلك لأن أباهم مخلوق مما ذكر. (والصلصال): الطين اليابس الذي له صلصلة، وأصله كما قال الراغب تردد الصوت من الشيء اليابس. ومنه قيل: صل المسمار. وقيل: هو المنتن من الطين، من قولهم: صل اللحم، وكان أصله صلالاً، فقلبت إحدى اللامين صاداً. ويُبعد ذلك قوله سبحانه: (كَالْفَخَّارِ) وهو الخزف، أعني ما أحرق من الطين حتى تحجر، وسُمِّي بذلك لصوته إذا نُقِر، كأنه تصور بصورة من يُكثِرُ التفاخر.

وقد خلق الله تعالى آدم عليه السلام من تراب جعله طيناً ثم حملاً مسنوناً ثم صلصلاً، فلا تنافي بين الآية الناطقة بأحدها وبين ما نطق بأحد الآخرين.<sup>٨٧</sup>

<sup>٨٦</sup> محمد بن يوسف الشهير بأبي حيان الأندلسي الغرناطي، البحر المحيط في التفسير، الجزء العاشر،...ص. ٥٨-٥٩.

<sup>٨٧</sup> شهاب الدين أبي التناء محمود بن عبد الله الآلوسي البغدادي، روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني، الجزء السادس والعشرون،...ص. ٢٤٨.



عند محمد الطَّاهر ابن عاشور في كتابه تفسير التحرير والتنوير يعني

والفخار: الطين المطبوخ بالنار ويسمى الخزف. وظاهر كلام المفسرين أن قوله (كالفخار) صفة لـ (صلصال) وصرح بذلك الكواشي في تلخيص البصيرة ولم يعرجوا على فائدة هذا الوصف. والذي يظهر لي أن يكون كالفخار حالاً من (الإنسان)، أي خلقه من صلصال فصار الإنسان كالفخار في صورة خاصة وصلابة والمعنى أنه صلصال يابس يشبه عيس الطين المطبوخ والمشبه غير المشبه به، وقد عجز عنه بالحمأ المسنون، والطين اللازب، والتراب.<sup>٨٨</sup>

#### Hak Cipta Milik UIN Suska Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<sup>٨٨</sup> سماحة الأستاذ الإمام الشيخ محمد الطَّاهر ابن عاشور، تفسير التحرير والتنوير، الجزء السابع والعشرون،...ص.٢٤٥.



## الباب الخامس الخاتمة

### أ. نتائج البحث

وبناءً على تفسير وبيان معنى كلمتي مختالا وفخورا في القرآن الكريم، يمكن استنتاج ما يلي:

١. تفاسير الآية القرآنية التي تتعلق بالمختال والفخور: في شرح معنى كلمة مختالا، يمكن تفسير الكلمة على أنها تعني التكبر. وكلمة مختالا مأخوذة من نفس جذر كلمة خيل، وتعني هذه الكلمة في الأصل الشخص الذي يتصرف وفقاً لخياله وليس وفقاً للواقع. عادة ما يسير هؤلاء الأشخاص بكبرياء ويشعرون بالتفوق على الآخرين. وعلى هذا النحو، تظهر غطرستهم في الحياة اليومية. يُسمى حصاناً لأن طريقة مشيه تدل على الغطرسة. والشخص المتكبر يتباهى بما عنده، وغالباً ما يتباهى بما ليس عنده، وهو ما ألحت إليه كلمة خيلاء التي غالباً ما تكون كبراً. والواقع أن كلمتان مختالا وفخورا كلتاهما تدلان على الفخر، لكن الأولى تشير إلى الفخر الذي يظهر في السلوك، بينما تشير الثانية إلى الفخر الذي يُسمع في الكلام.

٢. تحليل الترادف في حقيقة المختال والفخور: ويكمن الاختلاف في شكل جذر الكلمة، فكلمة مختالا هي جذر كلمة خيل التي تعني الفخر. في حين أن كلمة فخورا لها جذر كلمة مختلفة عن كلمة مختالا وهي فخر التي تعني الفخر، وهناك اختلاف في سياق استخدام كلمتين مختالا وفخورا، فكلمة مختالا تستخدم غالباً في سياق وصف الفخر الجسدي أو السلوكي، بينما فخورا في سياقات استخدام أخرى مثل الفخار، وهو شيء يحرق من الطين حتى يصبح صلباً كالحجر وعند طبعه يبدو أنه يصف من يعتز بنفسه. أما أوجه التشابه بين الكلمتين فهما تشتركان في معنى واحد وهو الفخر، وكلا الكلمتين تدلان على صفة الفخر، وكلاهما مستعمل في القرآن.

### ب. الاقتراحات

بعد الانتهاء من هذا البحث، أدركت أنه لا يزال هناك مجال كبير للتحسين والصدق. من المؤكد أن هذا البحث ليس مثالياً وقد تكون هناك بعض الأخطاء والنواقص. وأعتقد أنه لا يزال هناك الكثير من الأمور التي يمكن استكشافها بشكل أعمق، خاصة في فهم مفهوم المترادف في القرآن.



في القرآن الكريم العديد من الكلمات التي تتشابه معانيها ولكنها تستخدم مع اختلافات كبيرة لذلك، من المهم أن نفحص بمزيد من التفصيل استخدام هذه الكلمات.

**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## المراجع

القرآن الكريم

إبراهيم أنيس وأصدقاء. ٢٠٠٤م. المعجم الوسيط، الطبعة الرابعة، مصر: مكتبة الشروق الدولية.

ابن عاشور، سماحة الأستاذ الإمام الشيخ محمد الطاهر. ١٩٨٤. تفسير التحرير والتنوير، الجزء السادس عشر، تونس: دار التونسية.

أنيس، إبراهيم. ١٩٩٢. في اللهجت العربية، القاهرة: مكتبة الانجلو المصرية.

الباقي، محمد فؤاد عبد. ١٤٢٨ هـ. المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، القاهرة: دار الحديث.

البغدادي، شهاب الدين أبي الثناء محمود بن عبد الله الألويسي. ٢٠١٠. روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني، الجزء السادس عشر، بيروت: دار الكتب العلمية.

تأويل النصوص عند الأصوليين. ٢٠٠٣. أطروحة دكتوراه تقدم بها المؤلف إلى كلية العلوم الإسلامية - جامعة بغداد سنة.

التواب، رمضان. ١٩٩٩م. عبد فصول في فقه اللغة، القاهرة: مكتبة الخانجي.

الجرجاني، علي بن محمد الشريف. ١٩٨٠. كتاب التعريفات، بيروت: مكتبة لبنان. الجزء الأول، القاهرة المكتبة العصرية.

خضر، مصطفى محمد عبد المجيد. ٢٠١١. الألفاظ والدلالة في بصائر ذوي التمييز في لطائف الكتاب العزيز للفيروز آبادي، الإسكندرية: مؤسسة حورس الدولية.

داود، محمد. ٢٠٠١. العربية وعلم اللغة الحديث، القاهرة: دار غريب.

الراغب الاصفهاني. ١٤٠٤ هـ. مفردات غريب القرآن، دفتر نشر الكتاب، إيران ط ١

الزبادي، حاكم. ١٩٨٠م. الترادف في اللغة، الجمهورية العراقية منشورات وزارة الثقافة والإعلام.

زكريا، أبو الحسين أحمد بن فارس بن. ١٩٧٩. معجم مقاييس اللغة، جزء ٢، بيروت: دار الفكر.

زكريا، أبو الحسين أحمد بن فارس بن. ١٩٧٩. معجم مقاييس اللغة، الجزء الثاني، بيروت دار الفكر.



- السيوطي، جلال الدين. تحقيق: محمد أبو الفضل إبراهيم وآخرون، المزهر في علوم اللغة وأنواعها،  
الغرناطي، محمد بن يوسف الشهير بأبي حيان الأندلسي. ٢٠١٠. البحر المحيط في التفسير، الجزء السابع، بيروت: دار الفكر.
- اللباب في علوم الكتاب لأبي حفص عمر بن علي ابن عادل الدمشقي الحنبلي - تحقيق: الشيخ عادل أحمد عبد الموجود والشيخ علي محمد معوض - دار الكتب العلمية - بيروت ط ١ سنة ١٤١٩ هـ - ١٩٩٨ م: ٩/٤٥٠٠
- المحرر الوجيز في تفسير الكتاب العزيز، أبو محمد عبد الحق بن غالب بن عطية الأندلسي، تحقيق عبد السلام عبد الشافي محمد - دار الكتب العلمية - لبنان - الطبعة الأولى ١٤١٣ هـ - ١٩٩٣ م: ج ١/٥٢
- المنجد، محمد نور الدين. ١٩٩٧ م. الترادف في القرآن الكريم بين النظرية و التطبيق، بيروت: دار الفكر المعاصر و دمشق: دار الفكر.
- وافي، علي عبد الواحد. ٢٠٠٤. فقه الغة، الطبعة الثالثة، القاهرة: نخضة مصر.
- Abu Achmad dan Kholid Narbuko. dan 2001. *Metode Penelitian*, Jakarta: Bumi Aksara.
- adz-Dzaky, M. Hamdani Bakran. 2012. *Konsling dan Psikoterapi Islam*, Yogyakarta: Fajar Pustaka Baru.
- Adzkiyah, Siti Nuradni. 2019. Studi Tentang Taraduf Dalam Al-Qur'an (Kajian Terhadap Kata Khalaqa, Ja'ala Dan Khauf, Khasya), *Skripsi*, Jakarta: Uin Syarif Hidayatullah.
- al-Ashfahani, Abu al-Qasim Al-Husain bin Muhammad al-Ma'ruf bin Al-Raghib. 2008. *Al-Mufradat Fi Gariib al-Qur'an*, Jilid I, Beirut: Dar Al-Fikr.
- Al-Farmawi, Abd Al-Hayyi. 1997. *Al-Bidayati Fi Tafsir Al-Maudhu'i: Dirasat Manhajiyat Mauduiyyah*, Kairo: Maktabah Jumhuriyyah Mishr.
- al-Ghazali, Abu Hamid. 1994. *Terjemah Ihya' Ulumuddin*, Jilid VI, terj. Moh. Zuhri Dkk, Semarang: Asy-Syifa'.
- al-Ghazali, Imam. 1994. *Tentang Bahaya Takabbur*, Surabaya: Tiga Dua.
- al-Ghazali, Imam. 1994. *Tentang Bahaya Takabbur*, terj. Ny. Kholilah Marhijanto, Surabaya: Tiga Dua.
- Amali, Mohd. Asro. 2022. "Fakur dalam perspektif Al-Qur'an; (Kajian Tafsir Tematik)", *Skripsi*, (UIN Suska Riau).
- Baidan Nashruddin dan Erwati Aziz., 2019. *Metodologi Khusus Penelitian Tafsir*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Ediyani, Muhammad. 2017. "الترادف في اللغة العربية"، *al Mahara Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol.3, No.2.



- Hakim, Ahmad Husnul. 2021. *Kaidah Tafsir*, Jawa Barat: Yayasan eLSIQ Tabarokarrahanman.
- Hawwa, Sa'id. 1998. *Mensucikan Jiwa (Konsep Tazkiyatun-Nafs Terpadu: Intisari Ihya' Ulumuddin al-Ghazali)*, terj. Aunur Rafiq Shaleh Tamhid, Jakarta: Rabbani Press.
- Jabbar, M. Dhuha Abdul Burhanudin, *Ensiklopedia Makna Al-Qur'an*, Fitrah Rabbani, 95.
- Karzon, Anas Ahmad. 2012. *Tazkiyatun Nafs Gelombang Energi Penyucian Jiwa Menurut al-Qur'an dan Sunnah di Atas Manhaj Salafus Shaalih*, Jakarta, Akbar Media.
- Khaeruman, Badri. 2004. *Sejarah Perkembangan Tafsir al-Qur'an*, Bandung: Pustaka Setia.
- Khalil, Ata' bin. 2006. *al-Taisir fi Usul al-Tafsir*, Beirut: Dar al Ummah.
- M. Dhuha Abdul Jabbar, Burhanudin, *Ensiklopedia Makna Al-Qur'an*, 460.
- Mahmud, Fikri. 2021. *Qowaid Tafsir: Kaidah-Kaidah Menafsirkan Al-Qur'an*, Pekanbaru: El-Markazi.
- Marjuni, A. 2020. *Penanaman Nilai-Nilai Pendidikan Islam dalam Pembinaan Karakter Peserta Didik*, Al asma: Journal of Islamic Education.
- Misbahuddin, "Kesombongan sebagai Penghambat Perkembangan Ilmu Pengetahuan: Menurut Pandangan Muhammad Nawawi dalam Maraqli Al-'Ubudiyah", *Journal on Education*, Vol. 06, No. 01, 2023.
- Moleong, Lexy J. 2014. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: PT Remaja Rosda Karya.
- Muljiati, Yuni. 2016. "Mukhtalan Fakhuran: Makna dan Cakupannya (Suatu Kajian Tafsir Tahlili Terhadap QS. Al-Nisa/ 4:36)" *Skripsi*, UIN Alauddin Makassar.
- Saleh, Sirajuddin. 2017. *Analisis Data Kualitatif*, Bandung: Penerbit Pustaka Ramadhan.
- Shalahuddin Chaery dan Shodiq. 1983. *Kamus Istilah Agama*, Jakarta: Sienttarama.
- Shihab, M. Quraish. 2005. *Tafsir Al-Misbah Pesan, Kesan dan Keserasian Al-Qur'an*, Jilid 2, Lentera Hati.
- Shihab, M. Quraish. 2007. *Ensiklopedia al-Qur'an: Kajian Kosa kata*, Jilid I, Lenetra Hati.
- Sugiyono. 2007. *Metode Penelitian Kuantitatif, kualitatif, dan R&D*, Bandung: Alfabeta.
- Ya'kub, Hamzah. 1992. *Tingkatan Ketenangan dan Kebahagiaan Mukmin (Tashawwuf dan Taqarrub)*, Jakarta: Pustaka Atisa.
- Yusuf, M. Kadar. 2010. *Studi Al-Qur'an*, Jakarta: Amzah.
- Zakariya, Abu al-Husain Ahmad bin Faris bin. 1979. *Mu'jam Maqayis al-Lughah*, Juz II, Beirut Dar al-Fikr.

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## سيرة المؤلفة



الإسم	: عزة العالیه
مكان وتاریخ المیلاد	: بیراوانج, ۱۱ فبراير ۲۰۰۲
الجنسية	: مرأة
رقم الطلاب	: ۱۲۰۳۰۲۲۱۲۶۰
فصل الدراسي	: ۸
الدين	: الإسلام
الحالة الاجتماعية	: غير متزوج
العنوان	: بیراوانج, بتن جيندراواسيه بيرماي رتز ۰۶, رو ۰۱, المنطقة الفرعية: توالانج, المنطقة: سيالك, برياو
رقم الهاتف	: ۰۸۵۳۶۳۳۱۹۱۹۷
إسم الوالد	
أب	: أمير الدين
أم	: يوليس ماس ريتا
عنوان	: بیراوانج, بتن جيندراواسيه بيرماي رتز ۰۶, رو ۰۱, المنطقة الفرعية: توالانج, المنطقة: سيالك, برياو
خلفية التعليمية	
	: روضة الأطفال الحافظ بيراوانج ۲۰۰۷ - ۲۰۰۸
	: مدرسة الابتدائية الحكومية ۱۴ غرب بيراوانج ۲۰۰۸ - ۲۰۱۴
	: معهد التربية الإسلامية المنورة باكن بارو برياو ۲۰۱۴ - ۲۰۱۷



Hak Cipta Lindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

: معهد التربية الإسلامية المنورة باكن بارو برياو  
 : جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية

● ٢٠١٧ - ٢٠٢٠

● ٢٠٢٠ - ٢٠٢٤

برياو

تجربة التنظيم

● أعضاء في قسم التربية و التعليمية في اتحاد الطلاب لقسم علوم القرآن والتفسير سنة

٢٠٢٢



UIN SUSKA RIAU